Libretto di uso e manutenzione

K 1600 GT

BMW Motorrad

The Ultimate Riding Machine

Dati del veicolo/Concessionario

Dati del veicolo

Modello

Numero di telaio

Numero colore

Prima immatricolazione

Targa

Dati del Concessionario

Referente nel Servizio Assistenza

Sig.ra/Sig.

Numero di telefono

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

Benvenuto alla BMW

Ci congratuliamo per la Sua ottima scelta; acquistando una moto BMW Lei è entrato a far parte della cerchia dei motociclisti BMW.
Le consigliamo di acquisire famigliarità con la Sua nuova moto, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.
Legga attentamente il presente libretto Uso e manutenzione, prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare al meglio le caratteristiche tecniche della Sua BMW. Inoltre offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e circolazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

Per tutte le domande riguardanti la Sua moto, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento e buon viaggio con la Sua nuova BMW

BMW Motorrad.

Indice

Per trovare con facilità un determinato argomento consultare anche l'indice analitico presente al fondo del presente libretto Uso e manutenzione.

1 Avvertenze generali 5
Panoramica 6
Abbreviazioni e simboli 6
Equipaggiamento 7
Dati tecnici 7
Attualità 7

2 Panoramiche 9
Vista generale da sinistra 11
Vista generale da destra 13
Comandi sul manubrio, lato sinistro 14
Comandi sul manubrio, lato destro 16
Sotto la sella 17
Strumento combinato 18

3 Indicatori 21
Display multifunzione 22
Significato dei simboli 23
Autonomia 24
Temperatura ambiente 24
Pressione pneumatici 24
Avvertimento livello dell'olio 25
Indicatore Service 25
Spie di avvertimento e controllo 27
Spie di avvertimento 28

4 Comandi 43
Blocchetto di accensione ... 44
Immobilizzatore elettronico EWS 45
Display multifunzione 46
Computer di bordo 50
Contachilometri 52
Luci 52
Indicatori di direzione 55
Impianto lampeggiatori di emergenza 55
Interruttore arresto d'emergenza 56
Riscaldamento manopole ... 56
Riscaldamento sella 57
Controllo dinamico della trazione DTC 59
Modalità di marcia 59
Sella del pilota 60
Parabrezza 62
Aletta frangivento 63
Regolazione della velocità 63
Vani portaoggetti 65
Frizione 66
Freni 67
Specchietti 67
Precarico molle 67
Ammortizzazione 68
Regolazione elettronica dell'assetto ESA 69
Chiusura centralizzata 70
Impianto antifurto DWA 74
Pneumatici 78

5 Guida 79
Avvertenze di sicurezza 80
Check list 82
Avviamento..... 82
Rodaggio..... 84
Freni 85
Arrestare la moto..... 86
Rifornimento 87
Fissaggio della moto per il trasporto 88

6 Aspetti tecnici nei dettagli 91
Modalità di marcia..... 92
Impianto frenante con BMW Motorrad Integral ABS 93
Gestione motore con BMW Motorrad DTC 96
Controllo pressione degli pneumatici RDC..... 97
Electronic Suspension Adjustment ESA II 98

7 Accessori..... 101
Avvertenze generali 102
Prese di corrente..... 102
Navigatore..... 103
Valigie..... 106
Topcase..... 108

8 Manutenzione..... 113
Avvertenze generali 114
Attrezzo di bordo..... 114
Olio motore 114
Impianto frenante 116
Liquido di raffreddamento..... 120
Frizione 121
Cerchi e pneumatici..... 121
Ruote 122
Cavalletto della ruota anteriore 129
Dispositivo di avviamento ausiliario esterno 130
Lampadine 131
Batteria..... 135
Fusibili 137

9 Cura..... 139
Prodotti per la cura..... 140
Lavaggio del veicolo..... 140
Pulizia di parti sensibili del veicolo 140
Cura della vernice 141
Protezione..... 142
Arresto della moto 142
Messa in funzione della moto 142

10 Dati tecnici 143
Tabella dei guasti 144
Collegamenti a vite..... 145
Motore 146
Carburante 147
Olio motore 147
Frizione 148
Cambio..... 148
Gruppo trazione posteriore 149
Telaio 149
Freni 150
Ruote e pneumatici 151
Impianto elettrico..... 152
Impianto antifurto..... 154
Telaio 155
Dimensioni 155
Pesi 156
Prestazioni 156

11 Assistenza 157
Servizio Assistenza BMW Motorrad 158
Qualità del Servizio Assistenza BMW Motorrad 158
BMW Motorrad Servizi di mobilità - Soccorso stradale in loco..... 158
Rete del Servizio Assistenza BMW Motorrad 159
Lavori di manutenzione.... 159
Conferme dei lavori di manutenzione 160
Conferme dei lavori di assistenza..... 165
12 Indice analitico 167

Avvertenze generali

Panoramica 6
Abbreviazioni e simboli 6
Equipaggiamento 7
Dati tecnici 7
Attualità 7

Panoramica

Il capitolo 2 del presente libretto Uso e manutenzione offre una panoramica della moto. Nel capitolo 11 vengono documentati tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.
Se un giorno desiderasse vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare anche le Istruzioni d'uso e manutenzione che sono una parte integrante importante della moto.

Abbreviazioni e simboli

Identifica le avvertenze da tenere tassativamente presenti, per motivi di sicurezza personale, sicurezza altrui e di protezione del proprio veicolo da danni.

Particolari indicazioni per una migliore esecuzione delle operazioni di comando, di controllo e di registrazione nonché di cura del veicolo.

◀ Identifica la fine di un'avvertenza.

• Istruzione su come procedere.

» Risultato di un intervento.

Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.

◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.

Coppia di serraggio.

Dato tecnico.

ES Equipaggiamento speciale
In fase di produzione dei veicoli si tiene già conto dei possibili equipaggiamenti speciali BMW.

AS Accessori speciali
Gli accessori speciali BMW possono essere acquistati e montati presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

EWS Immobilizzatore elettronico.

DWA Impianto antifurto.

ABS Sistema antibloccaggio.

DTC Controllo dinamico della trazione.

ESA Electronic Suspension Adjustment
Regolazione elettronica dell'assetto.

RDC Controllo della pressione dei pneumatici.

Equipaggiamento

Quando ha acquistato la Sua moto BMW, Lei ha scelto un modello con un equipaggiamento personalizzato. Il presente libretto Uso e manutenzione descrive gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS). Ovviamente qui Le saranno descritte anche versioni di equipaggiamento che Lei forse non ha scelto. Sono inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura.
Nell'eventualità in cui la Sua BMW comprenda equipaggiamenti non descritti nelle presenti Istruzioni d'uso, ne troverà la descrizione dettagliata in un libretto a parte.

Dati tecnici

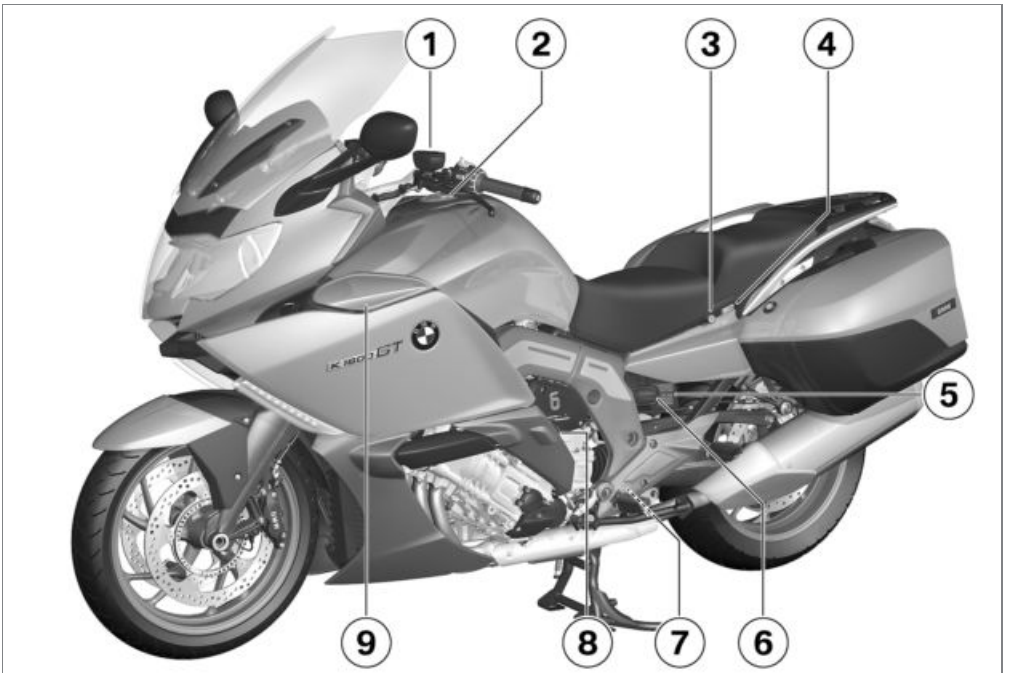
Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto Uso e manutenzione si riferiscono al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

Attualità

L'elevato livello di sicurezza e qualità delle moto BMW è garantito da una costante evoluzione nella progettazione, nell'equipaggiamento e negli accessori. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto Uso e Manutenzione e la Sua moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le descrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

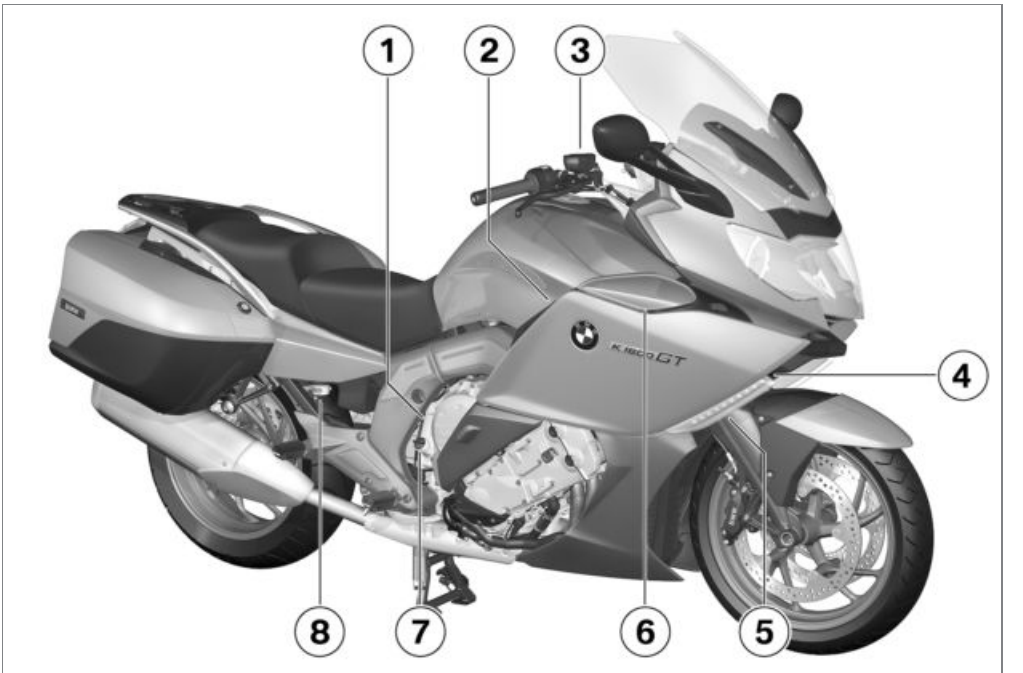
Panoramiche

Vista generale da sinistra 11
Vista generale da destra 13
Comandi sul manubrio, lato sinistro 14
Comandi sul manubrio, lato destro 16
Sotto la sella 17
Strumento combinato 18


1
2
3
4
5
6
7
8
9

Vista generale da sinistra

1 Serbatoio del liquido frizione (➠ 121)
2 Bocchetta di rifornimento carburante (➠ 87)
3 Serratura della sella (➠ 60)
4 Comando del riscaldamento sella del passeggero (sulla sella passeggero) (➠ 57)
5 Tabella di carico
Tabella pressione pneumatici
6 Regolazione del precarico molle (➠ 68)
7 Regolazione dell'ammortizzazione (➠ 69)
8 Vano portaoggetti (➠ 65)
9 Aletta frangivento (➠ 63)


1
2
3
4
5
6
7
8
K1600GT

Vista generale da destra

1 Numero di telaio (sopra foro di riempimento olio motore)
2 Presa (➠ 102)
3 Serbatoio del liquido freni, lato anteriore (➠ 118)
4 Indicatore del livello del liquido di raffreddamento (dietro la carenatura laterale) (➠ 120)
5 Targhetta (sulla guida ruota anteriore)
6 Aletta frangivento (➠ 63)
7 Bocchetta di rifornimento olio motore e asticella di livello olio (➠ 114)
8 Serbatoio del liquido freni, lato posteriore (➠ 119)

Comandi sul manubrio, lato sinistro

1 Luce abbagliante e lampeggio faro (➠ 53)

2 – con faro supplementare AS

Comando del faro supplementare (➠ 54)

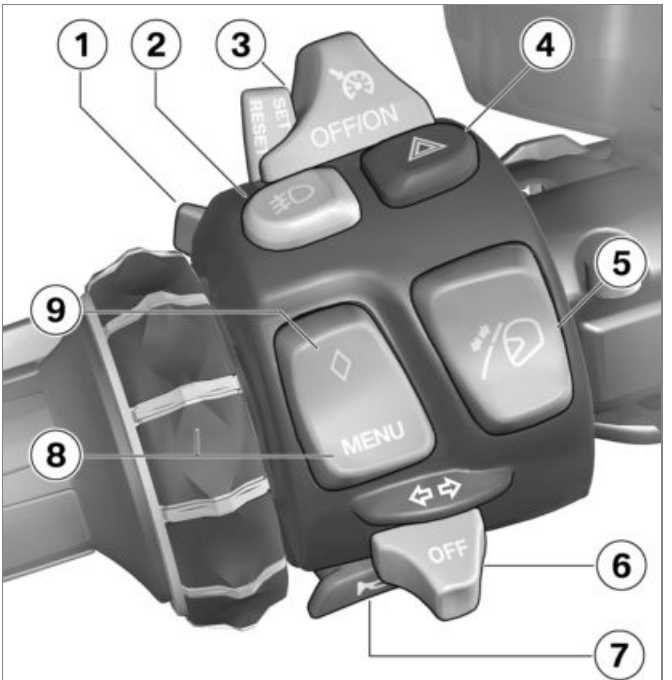
3 Comando del regolatore della velocità (➠ 63)

4 Impianto lampeggiatori di emergenza (➠ 55)

5 Comando del parabrezza (➠ 62)

6 Comando degli indicatori di direzione (➠ 55)

7 Avvisatore acustico



8 Multi Controller e tasto MENU
Uso del display multifunzione (➠ 46)
– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES
Comando del DTC (➠ 59)
– con Electronic Suspension Adjustment (ESA) ES
Azionamento della regolazione elettronica dell'assetto ESA (➠ 69)
– con sistema audio con predisposizione navigatore ES
Comando del sistema audio (vedere il relativo Libretto Uso e manutenzione)

9 Selezionare menu Preferiti. (➠ 49).

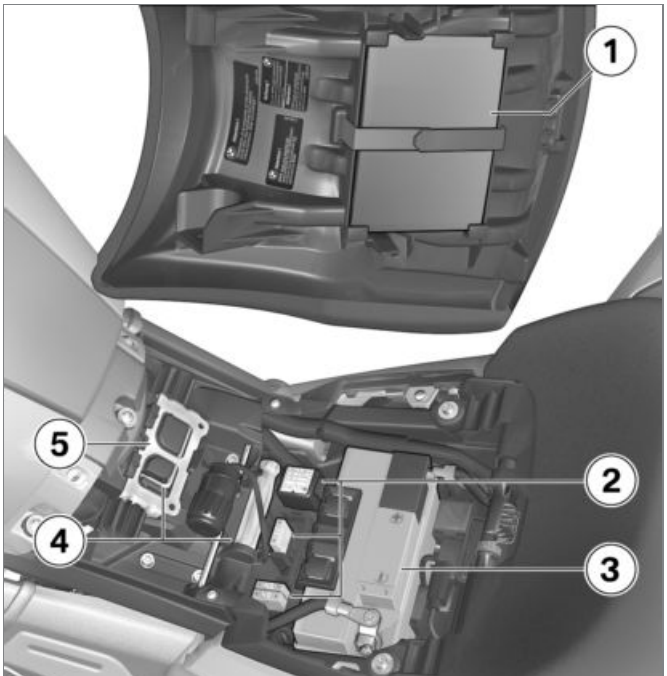
Comandi sul manubrio, lato destro

1 – con chiusura centralizzata ES
Comando della chiusura centralizzata (➠ 71)

2 Selezione della modalità di marcia (➠ 59)

3 Interruttore arresto d'emergenza (➠ 56)

4 Avviare il motore (➠ 82)



Sotto la sella

1 Libretto di uso e manutenzione
2 Fusibili (➠ 137)
3 Batteria (➠ 135)
4 Attrezzo di bordo (➠ 114)
5 Regolazione in altezza della sella (➠ 61)

Strumento combinato

1 Indicatore di velocità

2 Componente di rivestimento
– con predisposizione navigatore ES
Sbloccaggio per pozzetto di navigazione

3 Spie di avvertimento e controllo (➠ 27)

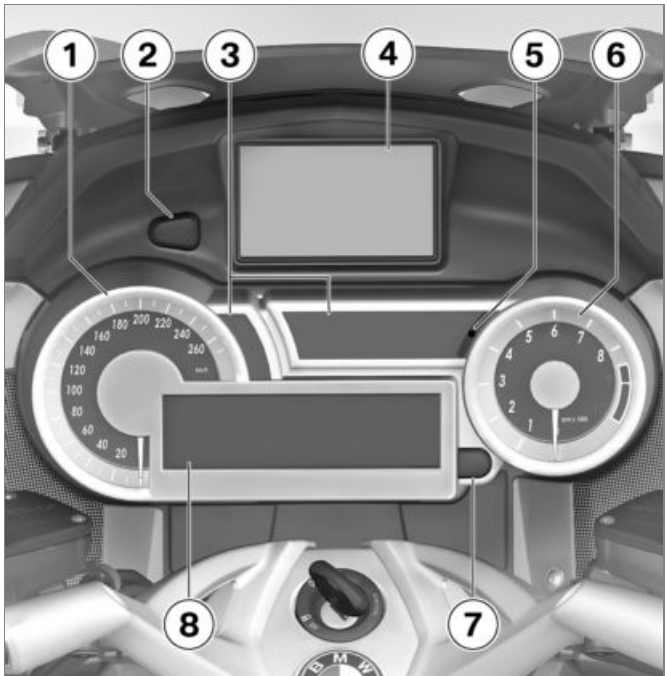
4 – con predisposizione navigatore ES
– con sistema di navigazione ES
Navigatore (➠ 103)

5 Sensore di luminosità ambiente (per adattare la luminosità dell'illuminazione della strumentazione)

6 Indicazione numero di giri

7 Comando del contachilometri (➠ 52)

8 Display multifunzione (➠ 22)



La luminosità delle spie di avvertimento e di controllo, del display nonché l'illuminazione della lancetta e del quadrante dei numeri viene adattata automaticamente alla luminosità ambientale.◀

Indicatori

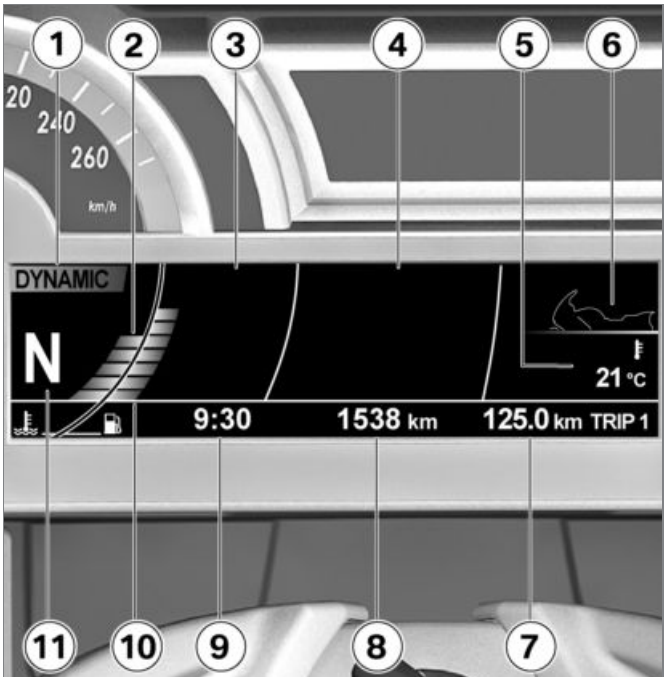
Display multifunzione 22
Significato dei simboli 23
Autonomia 24
Temperatura ambiente 24
Pressione pneumatici 24
Avvertimento livello dell'olio 25
Indicatore Service 25
Spie di avvertimento e controllo 27
Spie di avvertimento 28

Display multifunzione

1 Modalità di marcia (➠ 59)
2 Temperatura liquido di raffreddamento
3 Campo per le indicazioni di avvertimento (➠ 28)
4 Campo del menu (➠ 46)
– con sistema audio con predisposizione navigatore ES

Campo per le indicazioni del sistema audio
5 Settore indicatori del computer di bordo (➠ 50)
– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC) ES

Indicazioni del controllo pressione pneumatici



6 Indicazioni di stato per riscaldamento sella (➠ 57)
Indicazioni di stato per riscaldamento manopole (➠ 56)
– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]
Regolazioni ESA
7 Chilometraggio parziale (➠ 52)
8 Chilometraggio totale
9 Orologio (➠ 49)
10 Livello carburante
11 Indicatore della marcia, in folle viene indicato "N"

Significato dei simboli

Il significato dei simboli su posizione **1**:

Consumi medi 1 e 2 dall'ultimo reset (➠ 51)

Autonomia con la quantità di carburante disponibile (➠ 24)

Velocità media dall'ultimo reset (➠ 51)

Temperatura ambiente (➠ 24)

Pressione pneumatici (➠ 24)

Cronometro (➠ 51)

Tempi di viaggio (➠ 51)

Data (rappresentazione in funzione del formato dell'ora impostato) (➠ 49)

Livello dell'olio (➠ 25)

2 Riscaldamento sella del passeggero inserito

3 Riscaldamento manopole inserito
4 Riscaldamento sella pilota inserito

– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)ES

5 Ammortizzazione
6 Carico◁

Autonomia

L'autonomia segnala quale chilometraggio è ancora possibile effettuare con la quantità residua di carburante. Il consumo medio fino al raggiungimento dell'autonomia non viene visualizzato e può variare dal consumo medio visualizzato.
Occorre effettuare un rifornimento di almeno cinque litri di carburante, affinché venga riconosciuto il nuovo livello di riempimento. In caso contrario, l'indicatore dell'autonomia residua non può essere aggiornato.
Se la moto è appoggiata sul cavalletto laterale, il quantitativo di carburante residuo può non essere rilevato correttamente per l'inclinazione del serbatoio. Per questo motivo, il calcolo dell'autonomia si effettua solo con il cavalletto laterale aperto.

▷ L'autonomia rilevata è un valore approssimativo. BMW Motorrad raccomanda quindi di non sfruttare fino all'ultimo chilometro la percorrenza indicata.◀

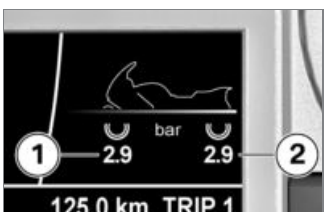
Temperatura ambiente

A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura ambiente. Se l'influenza del calore del motore è eccessiva, sul display compare provvisoriamente – –.

Se la temperatura ambiente scende sotto i 3 °C, compare un avvertimento di possibile formazione di ghiaccio. In seguito alla prima registrazione di una temperatura inferiore a 3 °C, il sistema commuta automaticamente sull'indicazione della temperatura, indipendentemente dall'impostazione selezionata sul display.◁

Pressione pneumatici

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)ES



La pressione di gonfiaggio indicata si riferisce ad una temperatura degli pneumatici di 20 °C. Il valore di sinistra **1** indica la pressione di gonfiaggio della ruota anteriore, il valore di destra **2** la pressione di gonfiaggio della ruota posteriore. Subito dopo l'inserimento dell'accensione viene visualizzato "– – ––", poiché il trasferimento dei valori della pressione pneumatici inizia solo dopo il primo superamento dei 30 km/h.◁

Nel caso di una pressione di gonfiaggio critica l'indicazione corrispondente viene visualizzata in rosso.

Inoltre viene visualizzato il simbolo di avvertimento degli pneumatici.

La spia di avviso generale lampeggia di colore rosso.

Informazioni più dettagliate sull'RDC BMW Motorrad sono reperibili a partire da pagina (➠ 97).

Avvertimento livello dell'olio

L'avvertimento del livello dell'olio fornisce informazioni sul livello dell'olio nel motore.

Per il controllo del livello dell'olio devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

– Motore a temperatura d'esercizio.
– Motore in funzione a regime minimo per almeno dieci secondi.
– Cavalletto laterale chiuso.
– Moto in posizione verticale.

Gli indicatori hanno il seguente significato:

OK: livello dell'olio corretto

CHECK!: alla successiva sosta rifornimento controllare il livello dell'olio.

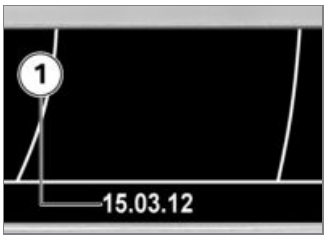
– – –: impossibile effettuare misurazioni (condizioni indicate non soddisfatte).

Indicatore Service

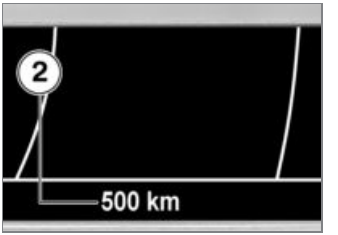
Se è un intervento di assistenza è in scadenza, in abbinamento al Pre-Ride-Check viene visualizzato per breve

tempo il simbolo di assistenza e al posto del chilometraggio totale la scadenza dell'intervento di assistenza.

Se la scadenza per l'assistenza è trascorsa, la spia di avvertimento generale si illumina brevemente in giallo e il simbolo di assistenza viene visualizzato in modo permanente.

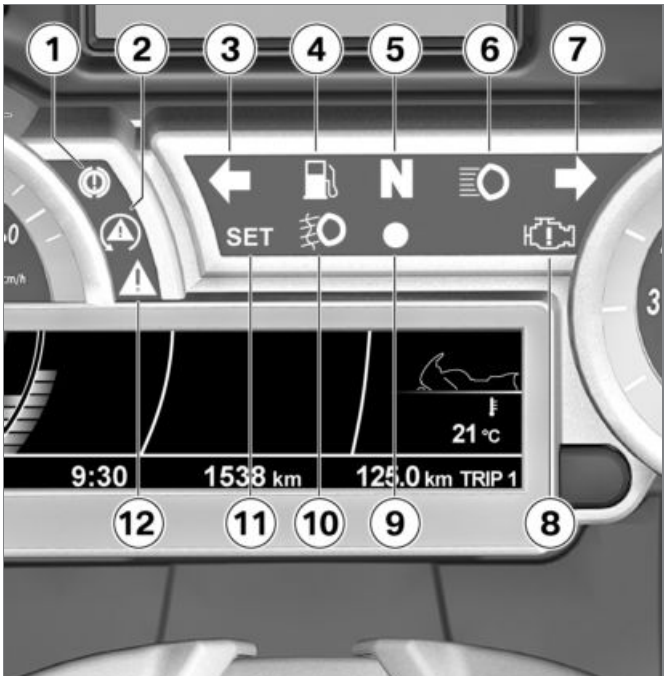


Se il tempo residuo prima dell'intervento di assistenza successivo è inferiore a un mese, viene visualizzata la data di assistenza **1**.



In caso di percorrenze annue particolarmente elevate, in determinate circostanze può rendersi necessario un servizio anticipato. Se il chilometraggio per l'assistenza prevista è entro 1000 km, vengono visualizzati i chilometri rimanenti **2**.

Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare la data memorizzata nella strumentazione combinata. Questa situazione può verificarsi se i morsetti della batteria sono stati scollegati.◀



Spie di avvertimento e controllo

1 Spia di avvertimento ABS (➠ 37)

2 – con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES
Spia di avvertimento DTC (➠ 37)

3 Spia di controllo dell'indicatore di direzione sinistro

4 Spia di avvertimento della riserva carburante (➠ 33)

5 Spia di controllo posizione di folle

6 Spia di controllo luce abbagliante

7 Spia di controllo dell'indicatore di direzione destro

8 Spia di avvertimento dell'elettronica del motore

9 – con impianto antifurto (DWA) ES
Spia di controllo impianto antifurto (➠ 74)

10 – con faro supplementare AS
Spia di controllo dei fari supplementari (➠ 54)

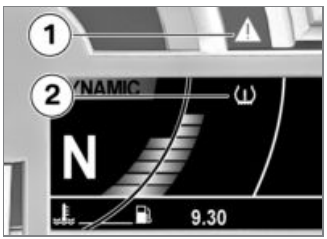
11 Spia di controllo regolazione della velocità (➠ 63)

12 Spia di avvertimento generale, in collegamento con spie di avvertimento nel display (➠ 28)

Spie di avvertimento

Visualizzazione

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente.



Gli avvertimenti, per i quali non sono disponibili spie di avvertimento indipendenti, vengono segnalati con la spia generale **1** in combinazione con un simbolo di avvertimento, come ad es. **2**. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso o giallo.

Possono essere visualizzati contemporaneamente fino a quattro simboli di avvertimento. La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza.
Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata nelle pagine successive.

Schema generale delle spie di avvertimento

Spia di avvertimento	Indicazioni sul display	Significato
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	EWS attivo (➠ 33)
Si accende	l'indicatore del livello carburante diventa giallo.	Riserva carburante (➠ 33)
Si accende di colore rosso	L'indicazione di temperatura diventa rossa	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (➠ 33)
Si accende		Difetto motore (➠ 34)
Lampeggia		Grave difetto motore (➠ 34)
	Viene visualizzato	Livello olio motore troppo basso (➠ 34)
Si accende di colore rosso	Viene visualizzato	Corrente di carica della batteria insufficiente (➠ 35)
	Viene visualizzato	Tensione della rete di bordo bassa (➠ 35)

Spia di avvertimento	Indicazioni sul display	Significato
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Tensione della rete di bordo critica (➠ 35)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Guasto luce posteriore (➠ 36)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Guasto luce anteriore (➠ 36)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Guasto luce (➠ 36)
	Viene visualizzato	Avvertimento ghiaccio (➠ 36)
Lampeggia		Autodiagnosi ABS non completata (➠ 37)
Si accende		Difetto ABS (➠ 37)
Lampeggia rapidamente		Intervento DTC (➠ 37)
Lampeggia lentamente		Autodiagnosi DTC non completata (➠ 37)

Spia di avvertimento	Indicazioni sul display	Significato
Si accende		DTC disattivato (➠ 38)
Si accende		Errore del DTC (➠ 38)
Lampeggia di colore rosso	+ pressione di gonfiaggio in rosso	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza (➠ 38)
	Viene visualizzato + "−−" o "−− −−".	Disturbo di trasmissione (➠ 39)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato + "−−" o "−− −−".	Sensore difettoso o errore di sistema (➠ 39)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici quasi scarica (➠ 40)
Si accende di colore rosso	Viene visualizzato	La direzione degli anabbaglianti non è nota (➠ 40)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Regolazione ampiezza degli anabbaglianti limitata (➠ 41)
	Viene visualizzato	Direzione dei fari cambiata (➠ 41)

Spia di avvertimento	Indicazioni sul display	Significato
	Viene visualizzato	Batteria impianto antifurto parzialmente scarica (➠ 41)
Si accende di colore giallo	Viene visualizzato	Batteria impianto antifurto scarica (➠ 41)
	Viene visualizzato	Chiusura centralizzata bloccata (➠ 42)
Si accende di colore giallo per breve tempo	Viene visualizzato	Service in ritardo (➠ 42)

EWS attivo

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

La chiave viene visualizzata.

Causa possibile:

La chiave utilizzata non è abilitata all'avviamento o la comunicazione tra la chiave e l'elettronica del motore è disturbata.

- Togliere le altre chiavi del veicolo attaccate alla chiave d'accensione.
- Utilizzare la chiave sostitutiva.
- Far sostituire la chiave difettosa preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Riserva carburante

il simbolo di riserva carburante si illumina

l'indicatore del livello carburante diventa giallo.

La carenza di carburante può provocare una mancata combustione e un arresto improvviso del motore. Le mancate combustioni possono danneggiare il catalizzatore, un arresto improvviso del motore può essere causa di incidenti.
Non lasciare svuotare il serbatoio carburante.◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.

Riserva di carburante
– Dopo 4 l

- Rifornire (➠ 87).

Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta

La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.

L'indicazione di temperatura viene visualizzata in rosso.

Proseguendo con il motore surriscaldato, questo si può danneggiare.
Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate.◀

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.
- In coda spegnere il motore, ma lasciare l'accensione inserita, in modo che il ventilatore del radiatore rimanga in funzione.

- Se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta spesso in modo eccessivo, far eliminare il difetto il più presto possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto motore

Il simbolo del motore si illumina.

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un difetto.

Il motore gira nel funzionamento d'emergenza. Il comportamento su strada potrebbe essere insolito.
Adattare lo stile di guida.
Evitare le forti accelerazioni e i sorpassi.◀

- Se si prosegue la marcia tenere presente che il motore si comporta in modo indesiderato (bassa potenza, cattiva risposta del motore, partenza a scatto, ecc.)
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Grave difetto motore

Il simbolo del motore lampeggia.

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un grave difetto.

È stato riconosciuto un difetto del motore che può provocare gravi conseguenze.
Adattare lo stile di guida. Guidare piano evitando accelerazioni e sorpassi.
Se possibile fare ritirare la moto.◀

- Se si prosegue la marcia tenere presente che il motore si comporta in modo indesiderato (bassa potenza, cattiva risposta del motore, partenza a scatto, ecc.)
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Livello olio motore troppo basso

Viene visualizzato il simbolo dell'oliatore.

Causa possibile:

Il sensore elettronico del livello dell'olio ha rilevato un livello dell'olio motore eccessivamente basso. Alla successiva sosta di rifornimento controllare il livello dell'olio con l'astina:

- Controllare il livello dell'olio motore (➠ 114).

In caso di livello dell'olio insufficiente:

- Rabboccare l'olio motore (➠ 116).

Corrente di carica della batteria insufficiente

La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.

Viene visualizzato il simbolo della batteria.

Una batteria scarica provoca l'avaria di diversi sistemi del veicolo, come ad es. illuminazione, motore o ABS. In tal modo possono verificarsi situazioni pericolose durante la marcia. Evitare possibilmente di proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia l'elettronica del veicolo scarica la batteria.

Causa possibile:

Alternatore o cinghia alternatore difettosa

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Tensione della rete di bordo bassa

Viene visualizzato il simbolo della batteria separato.

La potenza dell'alternatore non è ancora sufficiente per alimentare tutte le utenze e per caricare la batteria.

Causa possibile:

Sono state attivate troppe utenze. In particolare a regimi bassi e nelle fasi di minimo la tensione della rete di bordo si abbassa.

- Viaggiando a bassi regimi disattivare le utenze, che non servono per la sicurezza di marcia (ad es. giubbotti termici e fari supplementari).

Tensione della rete di bordo critica

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Viene visualizzato il simbolo della batteria separato.

La potenza dell'alternatore non è più sufficiente per alimentare tutte le utenze e per caricare la batteria. Per mantenere la capacità di avviamento e di marcia l'elettronica del veicolo disinserisce le prese e i fari supplementari. In casi estremi si può anche verificare la disattivazione dei riscaldamenti delle selle e delle manopole.

Causa possibile:

Sono state attivate troppe utenze. In particolare a regimi bassi e nelle fasi di minimo la tensione della rete di bordo si abbassa.

- Viaggiando a bassi regimi disattivare le utenze, che non servono per la sicurezza di marcia (ad es. giubbotti termici e fari supplementari).

Guasto luce posteriore

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Viene visualizzato il simbolo di lampadine guaste con la freccia rivolta in basso.

Causa possibile:

Gruppo ottico posteriore, luce di stop o lampeggiatore posteriore guasto.

- Il gruppo ottico posteriore a diodi deve essere sostituito. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto luce anteriore

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Viene visualizzato il simbolo lampadine guaste con la freccia rivolta in avanti.

Causa possibile:

Anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione o lampeggiatori anteriori guasti.

- Se occorre sostituire la luce anabbagliante o uno dei lampeggiatori a LED rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.
- Sostituzione della lampadina abbaglianti (➠ 131).

Guasto luce

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Viene visualizzato il simbolo lampadine guaste con due frecce.

Causa possibile:

Si è verificata una combinazione di più guasti delle lampadine.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Avvertimento ghiaccio

Viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio.

Causa possibile:

La temperatura esterna misurata dal veicolo è inferiore a 3 °C.

L'avvertimento pericolo di ghiaccio non esclude che ci possano essere tratti gelati

anche con temperature superiori ai 3 °C.
Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati.◀

- Guidare con prudenza.

Autodiagnosi ABS non completata

La spia di avvertimento ABS lampeggia.

Causa possibile:

L'autodiagnosi non è stata completata, la funzione ABS non è disponibile. Per poter concludere l'autodiagnosi ABS, la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione ABS non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

Difetto ABS

La spia di avvertimento ABS si accende con luce continua.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un errore. La funzione ABS non è disponibile.

- Possibile proseguire tenendo conto che la funzione ABS è inefficiente. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare difetti nell'ABS (➠ 95).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Intervento DTC

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

La spia di avvertimento DTC lampeggia rapidamente.

Il DTC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce il regime. La spia di avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento DTC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

Autodiagnosi DTC non completata

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

La spia di avvertimento DTC lampeggia lentamente.

Causa possibile:

L'autodiagnosi non è stata completata, la funzione DTC non è disponibile. Per poter concludere l'autodiagnosi DTC, il mo-

tore deve girare e la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.
- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione DTC non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

DTC disattivato

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

La spia di avvertimento DTC si accende con luce continua.

Causa possibile:

Il sistema DTC è stato disattivato dal pilota.
- Attivare il DTC.

Errore del DTC

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

La spia di avvertimento DTC si accende con luce continua.

Causa possibile:

La centralina DTC ha rilevato un errore. La funzione DTC non è disponibile.
- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione DTC non è disponibile. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare difetti del DTC (➠ 97).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC) ES

La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.

+ la pressione di gonfiaggio critica viene visualizzata in rosso.

Causa possibile:

La pressione rilevata è fuori della tolleranza ammessa.
- Controllare l'integrità degli pneumatici e la loro idoneità all'uso.

Se gli pneumatici sono ancora idonei:

Una pressione di gonfiaggio inadeguata peggiora le condizioni di guida della moto. Adattare tassativamente lo stile

di guida alla pressione, se questa non è regolare.◀

- Correggere la pressione appena possibile.

Prima di adattare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici prestare attenzione alle informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Tecnica in dettaglio".◀

- Far controllare l'integrità degli pneumatici da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad

Nell'incertezza circa l'idoneità all'uso degli pneumatici:

- Non proseguire la marcia
- Informare il servizio di soccorso stradale.

Disturbo di trasmissione

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)[ES]

Viene visualizzato + "−−" o "−− −−".

Causa possibile:

La velocità del veicolo non ha superato la soglia di 30 km/h circa. I sensori RDC trasmettono il proprio segnale solo dopo aver superato per la prima volta questa velocità (➠ 97).

- Osservare la spia RDC a velocità superiori. Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente. In tal caso:
- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il collegamento radio con i sensori RDC è disturbato. La causa possono essere impianti radio disposti nelle vicinanze che disturbano il collegamento tra la centralina RDC e i sensori.

- Osservare la spia RDC in un altro ambiente. Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente. In tal caso:
- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore difettoso o errore di sistema

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)[ES]

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Viene visualizzato + "−−" o "−− −−".

Causa possibile:

Sono montate ruote senza sensori RDC.

- Montare a posteriori la coppia di ruote con sensori RDC.

Causa possibile:

Uno o due sensori RDC sono in avaria.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Nel sistema è in corso un difetto.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici quasi scarica

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)[ES]

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Viene visualizzato il simbolo della batteria RDC.

Il messaggio d'errore viene visualizzato per un breve periodo solo in combinazione con il Pre-Ride Check.◀

Causa possibile:

La batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici non dispone più della capacità completa. Il funzionamento del controllo della pressione è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

La direzione degli anabbaglianti non è nota

La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.

Il faro viene visualizzato col punto interrogativo.

L'illuminazione della strada non è più ottimale, probabile abbagliamento dei veicoli che provengono in senso contrario.

Causa possibile:

La direzione della luce e la profondità del fascio luminoso della luce anabbagliante non sono noti e non si può più effettuare una regolazione.

- Quando è buio non utilizzare il veicolo o farlo prelevare.
- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un

Concessionario BMW Motorrad.

Regolazione ampiezza degli anabbaglianti limitata

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

Il faro viene visualizzato con lo zero.

L'illuminazione della strada non è più ottimale.

Causa possibile:

La direzione della luce e la profondità del fascio luminoso della luce anabbagliante possono essere adattate solo in modo limitato.

- Far correggere il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Direzione dei fari cambiata

– con luce adattiva in curva ES

Viene visualizzato. L'adattamento in curva degli anabbaglianti è disattivato.

Causa possibile:

La direzione dei fari è stata modificata rispetto alla condizione di fornitura.

- Impostare circolazione a destra o a sinistra. (➠ 53).

Batteria impianto antifurto parzialmente scarica

– con impianto antifurto (DWA) ES

Viene visualizzato il simbolo della batteria impianto antifurto.

Il messaggio d'errore viene visualizzato per un breve periodo solo in combinazione con il Pre-Ride Check.◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto non dispone della capacità completa. Il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata, è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Batteria impianto antifurto scarica

– con impianto antifurto (DWA) ES

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Viene visualizzato il simbolo della batteria impianto antifurto.

Il messaggio d'errore viene visualizzato per un breve periodo solo in combinazione con il Pre-Ride Check.◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Chiusura centralizzata bloccata

– con chiusura centralizzata ES

Viene visualizzato il simbolo della chiusura.

Tutte le serrature della chiusura centralizzata sono bloccate.

Service in ritardo

Viene visualizzato il simbolo di assistenza.

La spia di avvertimento generale si accende per breve tempo in giallo dopo il Pre-Ride-Check.

Causa possibile:

L'intervento di assistenza necessario non è stato ancora effettuato.

- Far effettuare al più presto l'intervento di assistenza da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW-Motorrad.

Comandi

Blocchetto di accensione 44
Immobilizzatore elettronico EWS 45
Display multifunzione 46
Computer di bordo 50
Contachilometri 52
Luci 52
Indicatori di direzione 55
Impianto lampeggiatori di emergenza 55
Interruttore arresto d'emergenza 56
Riscaldamento manopole 56
Riscaldamento sella 57
Controllo dinamico della trazione DTC 59
Modalità di marcia 59
Sella del pilota 60
Parabrezza 62
Aletta frangivento 63
Regolazione della velocità 63
Vani portaoggetti 65
Frizione 66
Freni 67
Specchietti 67
Precarico molle 67
Ammortizzazione 68
Regolazione elettronica dell'assetto ESA 69
Chiusura centralizzata 70
Impianto antifurto DWA 74
Pneumatici 78

Blocchetto di accensione

Chiave del veicolo

Con la moto vengono fornite due chiavi principali e una di riserva. In caso di smarrimento della chiave prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico EWS (➠ 45).
Blocchetto di accensione, tappo serbatoio, vano portaoggetti, serratura della sella e valigia vengono azionati con la stessa chiave.

– con Topcase ES
Su richiesta, la stessa chiave può essere usata anche per il Topcase. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.◁

Inserimento dell'accensione

- Ruotare la chiave in posizione **1**.
» Luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento inseriti.
» È possibile avviare il motore.
» Si attiva il Pre-Ride-Check. (➠ 83)
» Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (➠ 83)
– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES
» Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (➠ 84)

Disinserimento dell'accensione

- Ruotare la chiave in posizione **2**.
» Luce spenta.
» Bloccasterzo non bloccato.
» È possibile estrarre la chiave.
» Il paravento si sposta automaticamente nella posizione finale inferiore.

Bloccaggio del bloccasterzo

Le condizioni del terreno determinano se sia meglio ruotare il manubrio a sinistra o a

destra, quando la moto poggia sul cavalletto laterale. La moto è comunque più stabile se poggia su un terreno in piano con il manubrio ruotato verso sinistra anziché verso destra.
Su terreno in piano, per azionare il bloccasterzo ruotare il manubrio sempre verso sinistra.◀

- Ruotare il manubrio verso sinistra o destra.

- Ruotare la chiave in posizione **3** muovendo leggermente il manubrio.

» Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
» Bloccasterzo bloccato.
» È possibile estrarre la chiave.

Immobilizzatore elettronico EWS

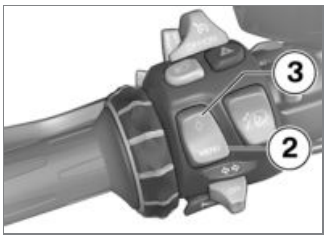
L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nell'interruttore dell'accensione, i dati registrati nella chiave del veicolo. Solo se la chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata una chiave di riserva, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Nel display multifunzione viene visualizzato l'avvertimento EWS.
Custodire la chiave di riserva sempre separatamente dalla chiave d'accensione.◀

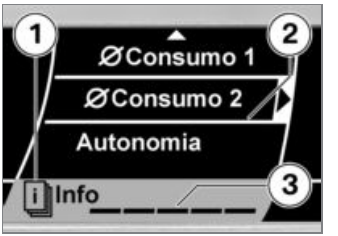
Se viene smarrita una chiave, questa può essere disabilitata rivolgendosi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto.
Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.
Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

Display multifunzione

Selezionare il menu



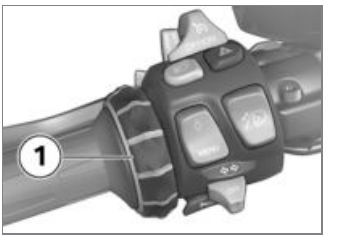
Con il tasto **2** vengono richiamati i menu possibili, iniziando con il menu `Info`. Ogni ulteriore azionamento del tasto **2** richiama un menu successivo, il numero dei menu dipende dall'equipaggiamento della vettura.
Mediante il tasto **3** è possibile accedere direttamente a un menu selezionabile.



Sulla posizione **1** viene visualizzato il tipo del menu, il cursore **2** indica la scelta attuale. Ognuno dei tratti **3** rappresenta un menu selezionabile. Il trattino del menu attuale viene nascosto, per rappresentare la sua posizione nella riga di tutti i menu.

▷ Un quadro generale di tutti i menu si trova nelle istruzioni brevi separate.◀

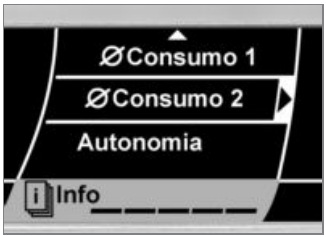
Selezionare la voce di menu



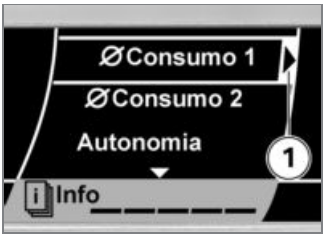
Il movimento del cursore all'interno del menu avviene con l'aiuto del Multi-Controller **1**.

Una freccia **1** sul bordo superiore o inferiore del display indica che ruotando il Multi-Controller nella direzione corrispondente si possono raggiungere altre opzioni. Se nel cursore viene indicata la freccia **2**, premendo il Multi-Controller verso destra viene richiamato un sotto menu (per il significato diverso nel caso dei valori medi e della scelta nell'elenco vedere (➠ 47)).

Eseguire la regolazione



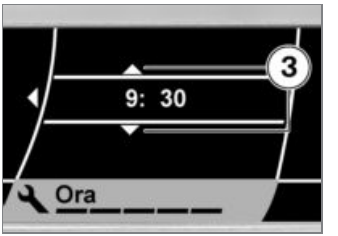
Selezione diretta:
Se il cursore viene posizionato su un'opzione di menu, che non richiede altre regolazioni, questa scelta si attiva immediatamente.



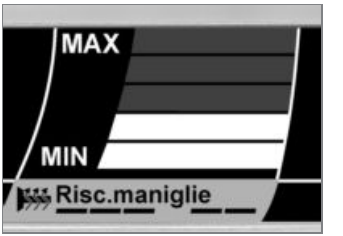
Resettare i valori:
Se i valori medi sono contrassegnati con una freccia **1**, questi possono essere resettati premendo a lungo il Multi-Controller verso destra.

Selezionare da un elenco:
Se i punti selezionabili sono contrassegnati con un cerchio **2**, si tratta di un elenco di selezione. La selezione attuale è contrassegnata con un punto nel cerchio.

Per modificare la selezione, con il cursore deve essere selezionato un punto nell'elenco e premendo il Multi-Controller deve essere attivato verso destra o disattivato.

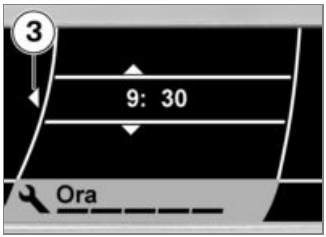


Regolare i valori numerici:
Se uno o più valori numerici si trovano tra le frecce **3**, questi possono essere aumentati ruotando il Multi-Controller verso l'alto o diminuiti ruotandolo verso il basso. Premendo il Multi-Controller verso destra o verso sinistra si può passare da un valore all'altro.

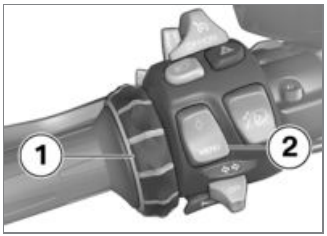


Regolare i valori relativi:
Le regolazioni tra due valori limite vengono eseguite mediante un led a barre. Ruotando il Multi-Controller verso l'alto si aumenta o si diminuisce il valore da regolare.

Abbandonare il menu



All'interno dei sotto menu viene visualizzata la freccia **3**.



Premendo il Multi-Controller **1** verso sinistra si torna al menu superiore precedente, premendo il tasto MENU **2** si torna al menu principale.
Per nascondere i menu il Multi-Controller **1** deve essere premuto verso sinistra in un menu principale.

Selezione menu Preferiti

- Selezionare il menu principale desiderato.

- Tenere premuto il tasto **3**.

A destra accanto alla denominazione del menu viene visualizzato il rombo.

» Ogni successivo azionamento del tasto **3** richiama il menu selezionato.

Adattamento della visualizzazione

- Inserire l'accensione.
- Richiamare il menu Impostazioni e selezionare la voce di menu Utente.

Si possono effettuare le seguenti regolazioni:

- Lingua: lingua del display (tedesco, inglese, spagnolo, italiano, francese, olandese, portoghese)
- Formato ora - Formato ora: ora nel formato 12 ore (12 h) o nel formato 24 ore (24 h)
- Formato ora - Formato data: data nel formato giorno.mese.anno (gg . mm . aa) o nel formato mese/giorno/anno (mm / gg / aa)
- Formato ora - Tempo GPS: acquisizione dell'ora GPS e della data GPS dal sistema di navigazione montato (On), (Off)
- Luminosità: luminosità del display e della lancetta
- Logo avvio: visualizzazione del logo di inizio dopo l'inserimento dell'accensione (On), (Off)
- Stato iniziale: creare la condizione di fornitura (se viene visualizzato Reset!, tenere premuto il Multi-Controller verso destra)

• Con l'ausilio del Multi-Controller eseguire le impostazioni desiderate.

Computer di bordo

Selezione delle indicazioni

• Richiamare il menu Info, quindi selezionare le informazioni desiderate.

Le seguenti informazioni possono essere visualizzate nel campo **3**:

- ØConsumo 1: consumo medio 1
- ØConsumo 2: consumo medio 2
- Autonomia: autonomia con il carburante residuo
- ØVelocità: velocità media
- Temperatura: temperatura ambiente
- Press. pneu: pressione di gonfiaggio degli pneumatici
- Cronometro: cronometro

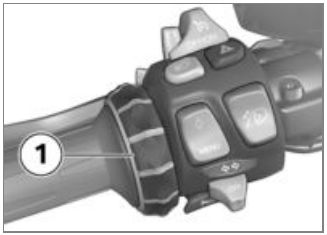
– Tempi viagg.: tempi di viaggio
– Data: data attuale
– Livello olio: livello olio motore
– Off: nessuna indicazione

Resettaggio dei valori medi

- Richiamare il menu Info, quindi selezionare il valore medio da resettare.
- Mantenere premuto il Multi-Controller verso destra, finché il valore medio non viene resettato.

Azionamento del cronometro

- Richiamare il menu Info, quindi selezionare la voce di menu Cronometro.



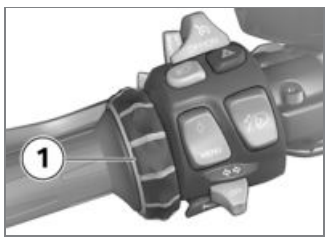
- Con il cronometro fermo premere il Multi-Controller **1** verso destra per avviare il cronometro.

» Il cronometro continua a funzionare anche se viene selezionata un'altra indicazione o se viene disinserita l'accensione.

- Con cronometro attivo premere il Multi-Controller **1** verso destra per arrestare il cronometro stesso.
- Tenere premuto il Multi-Controller **1** verso destra per resettare il cronometro.

Misurazione tempi di viaggio

- Richiamare il menu Info, quindi selezionare la voce di menu Tempi viagg.



- Tenere premuto il Multi-Controller **1** verso destra per resettare il tempo di viaggio.

» La misurazione del tempo continua anche se viene selezionata un'altra indicazione o se viene disinserita l'accensione.

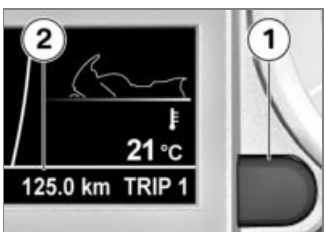
Tempo in cui il veicolo ha viaggiato dall'ultimo reset.

Il Tempo in cui il veicolo è stato fermo dall'ultimo reset.

Contachilometri

Selezione del contachilometri

• Inserire l'accensione.



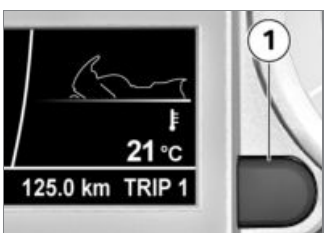
• Con il tasto **1** selezionare il contachilometri desiderato **2**.

Possono comparire i seguenti numeri:

– Chilometraggio parziale 1 (Trip 1)
– Chilometraggio parziale 2 (Trip 2)
– contachilometri parziale automatico (Trip A, si resetta automaticamente otto ore dopo l'accensione disinserita)

Azzeramento del contachilometri parziale

• Inserire l'accensione.
• Selezionare il contachilometri parziale desiderato.



• Tenere premuto il tasto **1** fino all'azzeramento del contachilometri.

Luci

Luce di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.

▷ Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo.◀

Luce anabbagliante

La luce anabbagliante si inserisce automaticamente dopo aver avviato il motore.

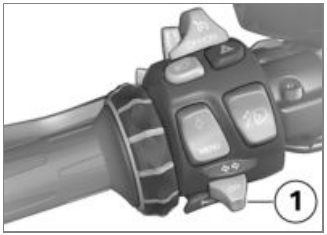
Luce abbagliante

- Premere in avanti l'interruttore **1** per inserire la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per attivare il lampeggio fari.

La luce anabbagliante può essere accesa anche a motore spento.◀

Luce di parcheggio

- Disinserire l'accensione.



- Immediatamente dopo aver disinserito l'accensione premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo in tale posizione fino all'inserimento della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

Impostazione circolazione a destra o a sinistra

– con luce adattiva in curva ES

- Inserire l'accensione.
- Richiamare il menu `Impostazioni`, quindi selezionare la voce di menu `Vettura - Fari attivi`.

– `Marcia dx`: per i Paesi in cui si viaggia sul lato destro della strada.
– `Marcia sx`: per i Paesi in cui si viaggia sul lato sinistro della strada.

- Eseguire la regolazione desiderata.

Viene visualizzato.

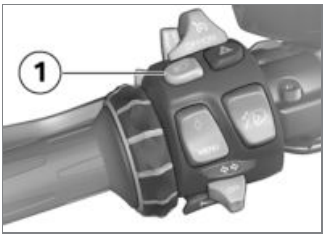
» La funzione luci in curva non è attiva per la durata della commutazione.

Profondità del fascio luminoso

Il faro allo xeno è dotato di una regolazione permanente della profondità del fascio luminoso, che mantiene costante la condizione di marcia e di carico.

Attivazione faro supplementare

– con faro supplementare AS



- Premere il tasto **1** per inserire il faro supplementare.

La spia di controllo si accende.

Se questo simbolo di avvertimento viene visualizzato la tensione della rete di bordo è bassa. Eventualmente i fari supplementari sono stati disinseriti momentaneamente.

- Premere nuovamente il tasto **1** per disinserire il faro supplementare.

Attivazione illuminazione del fondo

– con illuminazione del fondo ES

- Inserire l'accensione.
- Richiamare il menu `Impostazioni`, quindi selezionare la voce di menu `Vettura - Ill. pavimento`.

– `On`: L'illuminazione del fondo viene accesa per breve tempo dopo il disinserimento dell'accensione.

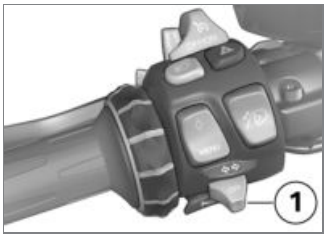
– Off: L'illuminazione del fondo non viene accesa dopo il disinserimento dell'accensione.
– con chiusura centralizzata ES
» Se l'illuminazione del fondo è stata disinserita come sopra descritto, viene inserita aprendo la chiusura centralizzata.

Indicatori di direzione

Azionamento degli indicatori di direzione

• Inserire l'accensione.

I lampeggiatori si spengono automaticamente dopo circa dieci secondi di marcia o dopo una percorrenza pari a 300 m circa.◀



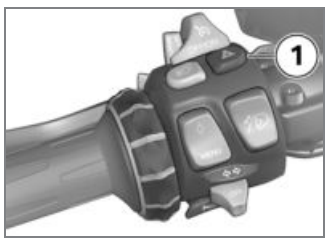
• Premere il tasto **1** in senso antiorario per inserire l'indicatore di direzione sinistro.
• Premere il tasto **1** in senso orario per inserire l'indicatore di direzione destro.
• Premere il tasto **1** in posizione centrale per disinserire gli indicatori di direzione.

Impianto lampeggiatori di emergenza

Azionamento degli lampeggiatori di emergenza

• Inserire l'accensione.

L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀◁



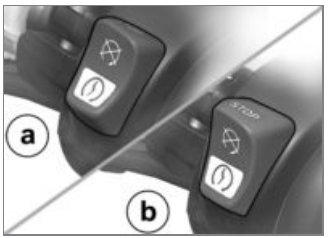
• Premere il tasto **1** per inserire l'impianto lampeggiatori di emergenza.
» È possibile disinserire l'accensione.
• Premere nuovamente il tasto **1** per disinserire l'impianto lampeggiatori di emergenza.

Interruttore arresto d'emergenza

1 Interruttore arresto d'emergenza

⚠ L'azionamento dell'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia può bloccare la ruota posteriore, con conseguente caduta.
Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia.◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore può essere spento rapidamente senza difficoltà.



a Motore disinserito
b Posizione di esercizio

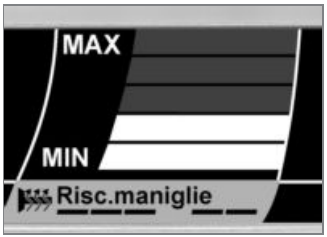
Riscaldamento manopole

Attivazione del riscaldamento manopola

- Avviare il motore.

▷ Il riscaldamento manopole è attivo solo con motore in funzione.◀

- Richiamare il menu `Risc.maniglie`.



Le manopole si possono riscaldare in cinque stadi. Il quinto stadio serve a riscaldare rapidamente le manopole, successivamente si dovrebbe ricommutare su uno stadio più basso.

- Selezionare lo stadio desiderato del riscaldamento.

Il riscaldamento della manopola inserito viene rappresentato attraverso il simbolo **1**.

Se questo simbolo di avvertimento viene visualizzato la tensione della rete di bordo è bassa. Eventualmente il riscaldamento manopole è stato disinserito momentaneamente.

Riscaldamento sella

Riscaldamento sella del pilota

- Avviare il motore.

▷ Il riscaldamento della sella è attivo solo con motore in funzione.◀

- Richiamare il menu `Riscal. sedili`.

La sella del pilota può essere riscaldata in cinque stadi. Il quinto stadio serve a riscaldare rapidamente la sella, successivamente si dovrebbe ricommutare su uno stadio più basso.

- Selezionare lo stadio desiderato del riscaldamento.

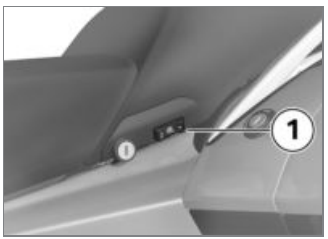
Il riscaldamento della sella del pilota inserito viene rappresentato attraverso il simbolo **1**.

Se questo simbolo di avvertimento viene visualizzato la tensione della rete di bordo è bassa. Eventualmente il riscaldamento della sella è stato disinserito momentaneamente.

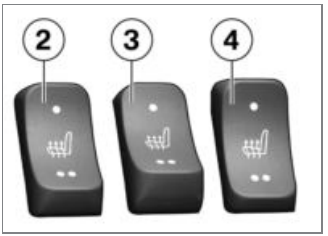
Riscaldamento sella del passeggero

- Avviare il motore.

Il riscaldamento della sella è attivo solo con motore in funzione.◀

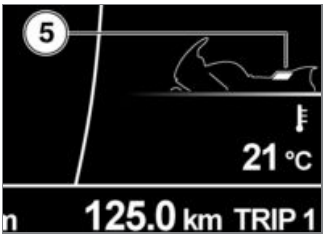


- Con l'interruttore **1** selezionare lo stadio desiderato del riscaldamento.



La sella del passeggero può essere riscaldata in due stadi. Il secondo stadio serve a riscaldare rapidamente la sella. Successivamente si dovrebbe ritornare al primo stadio.

- **2** Interruttore in posizione centrale: riscaldamento OFF.
- **3** Interruttore azionato in un punto: 50 % della capacità di riscaldamento.
- **4** Interruttore azionato nel secondo punto: 100 % della capacità di riscaldamento.



Il riscaldamento della sella del passeggero inserito viene rappresentato attraverso il simbolo **5**.

Se questo simbolo di avvertimento viene visualizzato la tensione della rete di bordo è bassa. Eventualmente il riscaldamento della sella è stato disinserito momentaneamente.

Controllo dinamico della trazione DTC

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

Disattivazione e attivazione della funzione DTC

- Inserire l'accensione.
- Richiamare il menu `Impostazioni`, quindi selezionare la voce di menu `DTC`.

Questo menu non può essere richiamato durante la marcia.◀

- Selezionare `Off (unico)` una volta per disinserire il DTC fino all'inserimento successivo dell'accensione.

Se il DTC è scollegato la spia di avvertimento DTC si illumina.

- Selezionare `On` per inserire il DTC. In alternativa: disinserire e reinserire l'accensione.

La spia di avvertimento DTC si spegne, in caso di autodiagnosi non conclusa, la spia di avvertimento DTC inizia a lampeggiare.

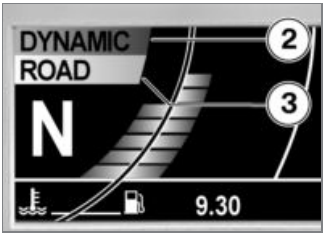
Modalità di marcia

Impostazione della modalità di marcia

- Inserire l'accensione.

- Premere il tasto **1**.

Per informazioni più dettagliate sulle modalità di marcia selezionabili consultare il capitolo "Tecnica nel dettaglio".◀



Sulla posizione **2** viene rappresentata la regolazione attuale, ogni volta in cui si preme un tasto sulla posizione **3** compare una delle modalità di marcia possibili.

- Premere il tasto fino a visualizzare la modalità di marcia desiderata.

» A veicolo fermo viene attivata la modalità di marcia selezionata dopo poco tempo.

» La nuova modalità di marcia con veicolo in funzione si attiva nel rispetto dei seguenti presupposti:

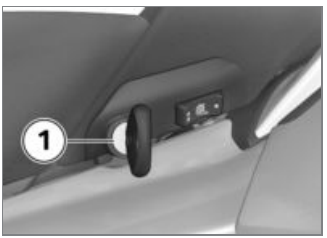
– Freno non azionato
– Manopola dell'acceleratore completamente chiusa
– Frizione azionata

» Dopo l'attivazione della nuova modalità di marcia l'indicazione della selezione scompare.

» La modalità di marcia impostata con i relativi adattamenti della caratteristica motore e DTC viene mantenuta anche dopo il disinserimento dell'accensione.

Sella del pilota

Smontaggio della sella del pilota

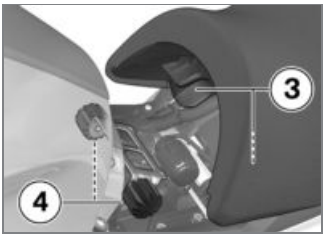


- Sbloccare la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e sollevare la parte posteriore della sella del pilota.

- Staccare il collegamento a spina **2** del riscaldamento della sella e prelevare la sella del pilota.
- Appoggiare la sella sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

Montaggio della sella del pilota

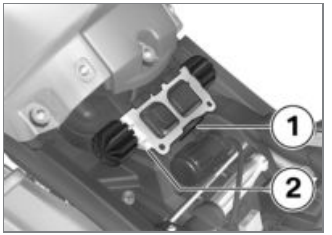
- Chiudere il collegamento a spina **2** del riscaldamento della sella.



- Inserire la sella con gli attacchi **3** nei tamponi in gomma **4** a sinistra e a destra.
- Appoggiare la parte posteriore della sella del pilota e spingerla nella chiusura.

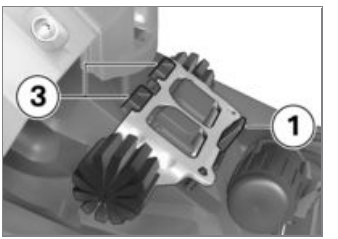
Regolazione dell'altezza sella del pilota

- Smontare la sella del pilota. (➠ 60).



- Tirare indietro la chiusura **1** e prelevare la piastra di regolazione **2**.

- Girare la piastra di regolazione in posizione **A**, per raggiungere l'altezza della sella più bassa.
- Girare la piastra di regolazione in posizione **B**, per raggiungere l'altezza della sella più alta.

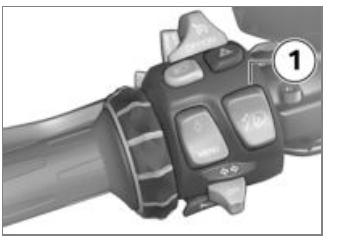


- Inserire la piastra di regolazione nella posizione desiderata negli attacchi **3** , quindi spingerla nella chiusura **1**.
- Montare la sella del pilota (➠ 61).

Parabrezza

Regolazione del parabrezza

- Inserire l'accensione.
- » Alla partenza il paravento si sposta automaticamente sulla sua ultima posizione prima dello spegnimento.



- Premere la parte superiore del tasto **1** per sollevare il parabrezza.
- Premere la parte inferiore del tasto **1** per abbassare il parabrezza.
- Disinserire l'accensione.
- » Il paravento si sposta automaticamente nella posizione finale inferiore.
- » Se prima di raggiungere la posizione finale il paravento in-

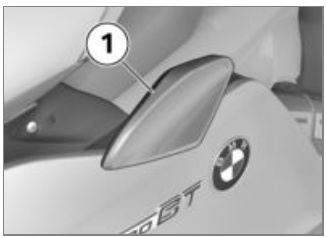
contra una resistenza si attiva la protezione antischiacciamento. Il paravento viene arrestato e sollevato leggermente. Dopo alcuni secondi il paravento cerca nuovamente di raggiungere la posizione finale inferiore.

Se dovesse essere montato un paravento non approvato da BMW Motorrad, non può essere assicurato il perfetto funzionamento della protezione antischiacciamento.

- In questo caso: prima della disinserzione dell'accensione assicurare che il paravento scorra bene.

Aletta frangivento

Regolazione aletta frangivento



La regolazione dell'aletta frangivento durante la marcia può essere causa di incidenti. Regolare l'aletta frangivento solo a moto ferma.◀

- Girare l'aletta frangivento **1** all'interno o all'esterno, per regolare il flusso di aria per il pilota. Prestare attenzione alla battuta di arresto esterna.

Regolazione della velocità

Attivazione della regolazione della velocità

- Spingere a destra l'interruttore **1**.

» Il tasto **2** può essere azionato.

Memorizzazione della velocità

- Spingere brevemente in avanti il tasto **2**.

Il regolatore della velocità di marcia può essere regolato solo entro un campo di velocità da 30 km/h a 220 km/h.◀

SET La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

» La velocità a cui si è viaggiato fino a quel momento viene mantenuta e memorizzata.

Accelerazione

- Spingere brevemente in avanti il tasto **2**.

» Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene aumentata di 1 km/h.◁

- Tenere premuto in avanti il tasto **2**.

» La velocità viene aumentata con una progressione continua.

» Quando il tasto **2** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Decelerazione

- Spingere brevemente indietro il tasto **2**.

» Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene ridotta di 1 km/h.◁

- Tenere premuto indietro il tasto **2**.

» La velocità viene ridotta con una progressione continua.

» Quando il tasto **2** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Disattivazione della regolazione della velocità

- Azionare i freni o la frizione oppure la manopola dell'acceleratore (portarla indietro oltre la posizione base) per disattivare la regolazione della velocità.

» La spia di controllo della regolazione della velocità si spegne.

Reimpostazione della velocità precedente

- Premere brevemente all'indietro il tasto **2** per reimpostare la velocità memorizzata.

▷ Se si accelera, la regolazione della velocità non viene disattivata. Rilasciando la manopola dell'acceleratore, la velocità viene ridotta fino al valore impostato, anche qualora il pilota intendesse ottenere una riduzione della velocità maggiore.◀

SET La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

Disattivazione della regolazione della velocità

- Spingere a sinistra l'interruttore **1**.

» Il sistema viene disattivato.
» Il tasto **2** è bloccato.

Vani portaoggetti

Azionamento del cassetto portaoggetti

- Sbloccare o bloccare la serratura **1** del vano portaoggetti con la chiave di accensione.
- Per aprire il coperchio, spingere verso il basso il cilindro serratura sbloccato.

– con predisposizione sistema audio e navigatore ES
• La descrizione vale in modo analogo anche per il vano portaoggetti sul lato destro.◁

Nei vani portaoggetti si possono raggiungere temperature estremamente elevate specialmente in estate, per cui gli oggetti al loro interno potrebbero danneggiarsi. Questo vale in particolare per le apparecchiature elettroniche, come ad es. i cellulari e i lettori MP3.
Consultando il libretto di uso e manutenzione dell'apparecchio elettronico informarsi sulle possibili limitazioni d'uso.◀

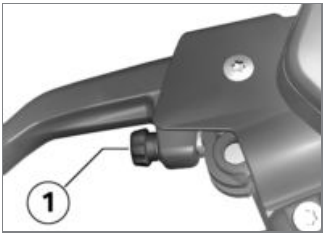
• In estate non riporre oggetti sensibili al calore nel vano portaoggetti.

Frizione

Regolazione della leva della frizione

Se si modifica la posizione del serbatoio del liquido frizione, può infiltrarsi aria nell'impianto frizione.
Non ruotare il gruppo di comando sul manubrio.◀

La regolazione della leva della frizione durante la marcia può essere causa di incidenti.
Regolare la leva della frizione solo a moto ferma.◀



• Ruotare la vite di registro **1** in senso orario per aumentare la distanza tra la leva della frizione e la manopola.
• Ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario per ridurre la distanza tra la leva della frizione e la manopola.

La vite di registro si gira facilmente, premendo la leva della frizione in avanti.◀

Con la funzione anti-hopping della frizione si potrebbe verificare una breve pulsazione della leva della frizione in

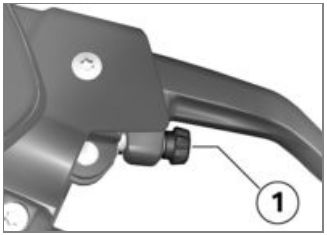
alcune situazioni di marcia (ad es. cambio del carico).◀

Freni

Regolazione della leva manuale del freno

⚠ Se si modifica la posizione del serbatoio del liquido freni, può infiltrarsi aria nell'impianto frenante.
Non ruotare il gruppo di comando sul manubrio.◀

⚠ La regolazione della leva manuale del freno durante la marcia può essere causa di incidenti.
Regolare la leva manuale del freno solo a moto ferma.◀



- Ruotare la vite di registro **1** in senso orario per aumentare la distanza tra la leva manuale del freno e la manopola.
- Ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario per ridurre la distanza tra la leva manuale del freno e la manopola.

▷ La vite di registro si gira facilmente, premendo la leva del freno a mano in avanti.◀

Specchietti

Regolazione degli specchietti

- Portare lo specchietto nella posizione desiderata premendolo leggermente sul bordo.

Precarico molle

Regolazione

Il precarico molla della ruota posteriore deve essere adattato al carico presente sulla moto. L'aumento del carico richiede l'aumento del precarico molle, men-

tre un peso ridotto un precarico corrispondente inferiore.

Regolazione del precarico molle sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

La regolazione del precarico molle durante la marcia può essere causa di incidenti.
Regolare il precarico molle solo a veicolo fermo.◀

- Per ottenere una migliore accessibilità tirare verso l'esterno il volantino **1**.

Un'eventuale regolazione discordante tra precarico molle e ammortizzazione peggiora il comportamento della moto.
Adattare l'ammortizzazione al precarico molle.◀

- Per aumentare il precarico molle, ruotare il volano nella direzione indicata dalla freccia HIGH.
- Per ridurre il precarico molle, ruotare il volano nella direzione indicata dalla freccia LOW.

Regolazione base del precarico molle posteriore
– senza Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]

Regolazione base del precarico molle posteriore
– Manopola di registro fino alla battuta nella direzione della freccia LOW (A pieno carico, con pilota 85 kg)◁

- Spingere il volantino verso l'interno nella posizione originaria.

Ammortizzazione

Regolazione

L'ammortizzazione deve essere adattata alle caratteristiche della strada ed al precarico molle.

– Un fondo stradale irregolare richiede un'ammortizzazione più morbida, rispetto ad un fondo stradale in piano.
– L'aumento del precarico molle richiede un ammortizzatore più rigido, la diminuzione un ammortizzatore più morbido.

Regolazione dell'ammortizzazione sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Per aumentare l'ammortizzazione, ruotare la vite di registro **1** con l'attrezzo in dotazione nella direzione H indicata dalla freccia.
- Per ridurre l'ammortizzazione, ruotare la vite di registro **1** con l'attrezzo in dotazione nella direzione S indicata dalla freccia.

Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore
– senza Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]
– Ruotare la vite di registro fino all'arresto nella direzione H indicata dalla freccia, quindi eseguire un giro e mezzo nella direzione S indicata dalla freccia. (A pieno carico, con pilota 85 kg)◁

Regolazione elettronica dell'assetto ESA

– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]

Regolazioni

Grazie alla regolazione elettronica dell'assetto (ESA), è possibile adattare comodamente la moto alle condizioni di carico e al fondo stradale. A tale scopo si devono selezionare la variante di carico e l'ammortizzazione desiderata.
È possibile impostare tre condizioni di carico, per ognuna delle quali sono disponibili tre modalità di ammortizzazione.

Nel campo di visualizzazione **1** viene indicata la regolazione attuale.

Informazioni più dettagliate sulla regolazione elettronica del telaio ESA II sono disponibili alla pagina (➠ 99).

Regolazione telaio

• Avviare il motore.

L'ammortizzazione può essere regolata durante la marcia.◀

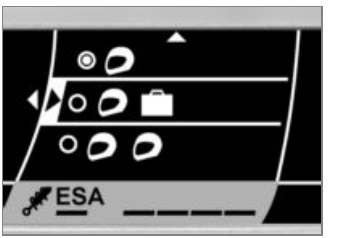
• Richiamare il menu ESA.

Le possibilità di regolazione per l'ammortizzazione vengono visualizzate.

– Comfort: modalità comfort
– Normale: modalità normale
– Sport: modalità sportiva

• Selezionare l'ammortizzazione desiderata o spostare in basso il cursore per regolare il carico.

Il carico non può essere impostato durante la marcia.◀



Le possibilità di regolazione per il carico vengono visualizzate.

Funzionamento con solo pilota

Funzionamento con solo pilota e bagaglio

Funzionamento con passeggero (e bagaglio)

• Selezionare la variante di carico desiderata.

» Il telaio viene regolato in modo conforme alla scelta, l'indicazione ESA viene adattata alla nuova regolazione. Durante la procedura di regolazione i simboli per il carico e l'ammortizzazione vengono raffigurati in grigio.

Chiusura centralizzata

– con chiusura centralizzata ES

Bloccaggio

- Inserire l'accensione e premere il tasto **3**.
- In alternativa: premere il tasto **1** del telecomando.

» Il vano portaoggetti nel rivestimento laterale sinistro e la valigia vengono bloccati.

– con predisposizione sistema audio e navigatore ES

» Il vano portaoggetti nel rivestimento laterale destro viene bloccato.

– con Topcase ES

» Il Topcase viene bloccato.

» Queste serrature non possono più essere sbloccate manualmente.

Viene visualizzato il simbolo della chiusura.

– con impianto antifurto (DWA) ES

» Le funzioni del telecomando per l'impianto antifurto sono descritte nel capitolo corrispondente.

Sbloccaggio

- Inserire l'accensione e premere il tasto **3**.
- In alternativa: premere il tasto **2** del telecomando.

» Il vano portaoggetti nel rivestimento laterale sinistro e la valigia vengono sbloccati.

– con predisposizione sistema audio e navigatore ES

» Il vano portaoggetti nel rivestimento laterale destro viene sbloccato.

– con Topcase ES

» Il Topcase viene sbloccato.

» Le serrature che sono già state bloccate manualmente devono anche essere sbloccate manualmente.

– con impianto antifurto (DWA) ES

» Le funzioni del telecomando per l'impianto antifurto sono descritte nel capitolo corrispondente.

– con illuminazione del fondo ES

» Se lo sbloccaggio ha luogo con l'accensione disinserita tramite il telecomando, l'illuminazione del fondo viene accesa per breve tempo.

Sbloccaggio d'emergenza

Se non è più possibile aprire la chiusura centralizzata, le valigie, il Topcase e i vani portaoggetti possono essere aperti manualmente come segue:

- Rimuovere le valigie (➠ 107).
- Aprire le valigie (➠ 106).

- Prima girare la chiave nella serratura del Topcase di 45° sulla posizione LOCK, quindi girarla nella posizione del punto e spingere il cilindro di chiusura.

» La leva di sbloccaggio scatta all'esterno.

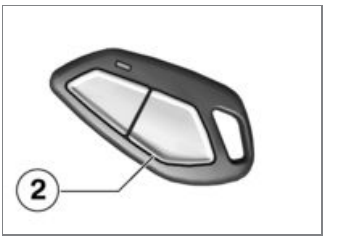
- Girare la chiave nella serratura del vano portaoggetti sulla posizione verticale di 45° verso l'esterno e spingere il cilindro di chiusura.

» Il coperchio del vano portaoggetti si apre a scatto.

Attivazione telecomandi

Se dovesse essere sostituito un telecomando che è andato perso o se si dovesse impiegare un telecomando supplementare, devono sempre essere attivati tutti i telecomandi.

- Abilitare l'attivazione dei telecomandi come segue:
- Inserire l'accensione.



- Premere tre volte il tasto **2** del telecomando.

» Un segnale acustico.

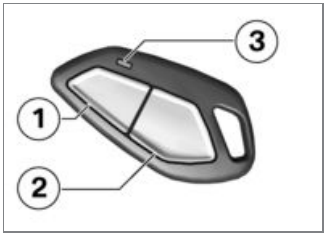
- Disinserire l'accensione entro dieci secondi.
- Premere tre volte il tasto **2** del telecomando.

» Un segnale acustico.

- Disinserire l'accensione entro dieci secondi.

Ora i telecomandi possono essere attivati.

- Per ogni telecomando svolgere le seguenti fasi:



- Tenere premuti i tasti **1** e **2**, finché il LED **3** non lampeggia più.
» Il LED **3** lampeggia per circa dieci secondi.
- Rilasciare i tasti **1** e **2**.
» Il LED **3** si illumina.
- Premere il tasto **1** o **2**.
» Viene emesso un segnale acustico, il LED **3** si spegne.

Per escludere l'attivazione:

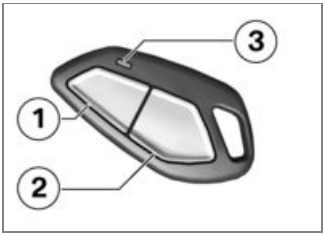
- Disinserire l'accensione.
» Tre segnali acustici.
» L'attivazione viene anche conclusa
– se sono stati attivati quattro telecomandi.
– se dopo l'attivazione del primo telecomando non viene premuto alcun tasto per circa 30 secondi.

Sincronizzazione telecomandi

Se la chiusura centralizzata non reagisce più ai segnali di un telecomando, questo deve essere sincronizzato. Questo si verifica ad esempio se il telecomando è stato azionato frequentemente fuori dal campo di ricezione dell'antifurto.

- Eseguire la sincronizzazione dei telecomandi come segue:

- Inserire l'accensione.

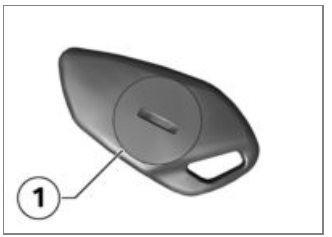


- Tenere premuti i tasti **1** e **2**, finché il LED **3** non lampeggia più.
» Il LED **3** lampeggia per circa dieci secondi.
- Rilasciare i tasti **1** e **2**.
» Il LED **3** si illumina.
- Premere il tasto **1** o **2**.
» Il LED **3** si spegne.

Sostituzione della batteria del telecomando

Se il LED del telecomando non si accende o si accende solo brevemente quando si preme il tasto:

- Sostituire la batteria del telecomando.



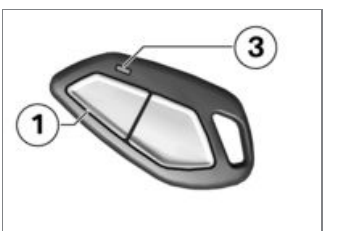
- Aprire il coperchio della batteria **1**.
- Smaltire la vecchia batteria secondo le norme di legge e non gettarla nell'immondizia.

Le batterie di tipo sbagliato o la polarità errata delle batterie può danneggiare l'apparecchio.
Impiegare la batteria prescritta. Inserendo la batteria prestare attenzione alla polarità corretta.◀

- Inserire la nuova batteria con polo negativo in alto.

Tipo di batteria e tensione nominale
– CR 1632 litio – 3 V

» Il LED del telecomando si illumina e il telecomando deve essere sincronizzato.



- Premere due volte il pulsante **1**.

» Il LED **3** lampeggia per alcuni secondi.

» Il telecomando è nuovamente pronto a funzionare.

Impianto antifurto DWA

Attivazione senza telecomando

– con impianto antifurto (DWA)[ES]

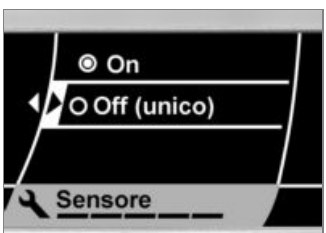
- Eventualmente inserire l'attivazione automatica dell'impianto antifurto dopo aver disinserito l'accensione.
- Adattare impianto antifurto (➠ 77).
- Disinserire l'accensione.

» L'attivazione richiede circa 30 secondi.
» Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
» Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
» L'impianto antifurto è attivo.

- Per disattivare il sensore di movimento (ad es. se

la moto viene trasportata con un rimorchio e i forti movimenti potrebbero attivare un allarme), prima di disattivare l'accensione richiamare il menu Impostazioni.

- Selezionare la voce di menu Vettura - Antifurto - Sensore.



- Selezionare Off (unico) per disinserire una volta il sensore di movimento.
- Disinserire l'accensione.

» L'attivazione richiede 30 secondi.

» Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.

» Il tono di conferma suona tre volte (se programmato).

» L'impianto antifurto è attivo, il sensore di movimento è disattivato.

Attivazione con telecomando

– con impianto antifurto (DWA) ES

– con chiusura centralizzata ES

- Disinserire l'accensione.

- Premere una volta il tasto **1** del telecomando.

Prestare attenzione alle altre funzioni del telecomando per la chiusura centralizzata.◀

» L'attivazione richiede circa 30 secondi.

» Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.

» Il tono di conferma suona due volte (se programmato).

» L'impianto antifurto è attivo.

- Per disattivare il sensore di movimento (ad es. se la moto viene trasportata con un rimorchio e i forti movimenti potrebbero attivare un allarme) pre-

mere nuovamente il tasto **1** del telecomando durante la fase di attivazione.
» Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.
» Il tono di conferma suona tre volte (se programmato).
» Il sensore di movimento è disattivato.

Allarme

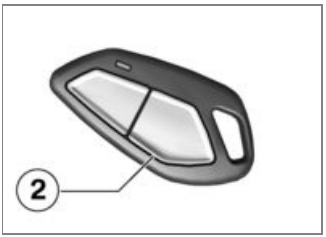
– con impianto antifurto (DWA) ES

L'allarme può essere attivato
– dal sensore di movimento
– inserendo l'accensione con una chiave non autorizzata
– separando l'impianto antifurto dalla batteria del veicolo (la batteria dell'impianto antifurto si fa carico dell'alimentazione di corrente, solo allarme acustico, gli indicatori di direzione non si accendono)

Se la batteria dell'impianto antifurto è scarica tutte le funzioni vengono conservate, solo l'attivazione dell'allarme in caso di separazione della batteria del veicolo non è più possibile.

La durata dell'allarme è di circa 26 secondi. Durante l'allarme risuona una allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di allarme acustico può essere programmato.

– con chiusura centralizzata ES



Un allarme attivato può essere interrotto in qualunque momento premendo il tasto **2** del telecomando, senza disattivare l'impianto antifurto.◁

Se in assenza del pilota è stato attivato un allarme, questo viene segnalato da un singolo allarme acustico quando si inserisce l'accensione. Successivamente la spia di controllo dell'impianto antifurto segnala per un minuto il motivo dell'allarme.
I numero di segnali lampeggianti significa:

– 1 lampeggio: sensore di movimento 1
– 2 lampeggi: sensore di movimento 2
– 3 lampeggi: accensione inserita con chiave non autorizzata
– 4 lampeggi: separazione dell'impianto antifurto dalla batteria del veicolo
– 5 lampeggi: sensore di movimento 3

Disattivazione senza telecomando

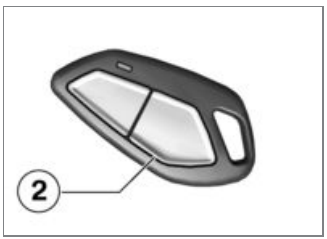
– con impianto antifurto (DWA)[ES]

- Interruttore arresto d'emergenza in posizione di esercizio.
- Inserire l'accensione.

» Gli indicatori lampeggiano una volta.
» Il tono di conferma suona tre volte (se programmato).
» L'impianto antifurto è disattivato.

Disattivazione con telecomando

– con impianto antifurto (DWA)[ES]
– con chiusura centralizzata [ES]



- Premere una volta il tasto **2** del telecomando.

▷ Prestare attenzione alle altre funzioni del telecomando per la chiusura centralizzata.◀

▷ Se si disattiva la funzione allarme mediante il comando a distanza e successivamente non si inserisce l'accensione, trascorsi 30 secondi tale funzione si riattiva automaticamente con "Attivazione dopo disinserimento accensione" programmata.◀

» Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta.
» Il tono di conferma suona tre volte (se programmato).
» L'impianto antifurto è disattivato.

Adattamento impianto antifurto

– con impianto antifurto (DWA)[ES]

- Richiamare il menu `Impostazioni` e selezionare la voce di menu `Vettura - Antifurto`.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

– Automatico - On: l'impianto antifurto viene attivato automaticamente dopo aver disinserito l'accensione.
– Automatico - Off: l'impianto antifurto deve essere attivato mediante telecomando dopo aver disinserito l'accensione.
– Allarme acus.: tipo del tono di allarme.
– Tono coman. - On: conferma dopo l'inserimento e il disinserimento dell'impianto antifurto mediante gli indicatori di direzione e un segnale acustico.
– Tono coman. - Off: conferma dopo l'inserimento e il disinserimento dell'impianto antifurto mediante gli indicatori di direzione e un segnale acustico.

• Eseguire la regolazione desiderata con l'ausilio del Multi-Controller.

Pneumatici

Controllo della pressione degli pneumatici

Una pressione irregolare dei pneumatici peggiora le caratteristiche di marcia della moto e riduce la durata dei pneumatici. Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

• Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
• Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.

Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore
– 2,9 bar (A pneumatico freddo)

Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore
– 2,9 bar (A pneumatico freddo)

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:
• Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Guida

Avvertenze di sicurezza 80
Check list 82
Avviamento 82
Rodaggio 84
Freni 85
Arrestare la moto 86
Rifornimento 87
Fissaggio della moto per il trasporto 88

Avvertenze di sicurezza

Equipaggiamento per motociclista

Non guidare mai senza indossare l'abbigliamento corretto! Indossare sempre
– Casco
– Tuta
– Guanti
– Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

Caricamento corretto della moto

Il sovraccarico ed il carico non uniforme possono pregiudicare la stabilità di marcia della moto.
Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀

- Adattare la regolazione del precarico molle, dell'ammortizzazione e della pressione di gonfiaggio degli pneumatici al peso totale.
- Verificare che il peso sia ripartito uniformemente a sinistra e a destra.
- Gli oggetti più pesanti devono essere sistemati in basso e all'interno.
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.

– con Topcase ES

- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel Topcase.◁

– con la borsa da serbatoio AS

- Rispettare il carico massimo ammissibile per la borsa da serbatoio e la corrispondente velocità massima prescritta.

Carico della borsa da serbatoio
– ≤5 kg

Limite di velocità nel viaggiare con borsa da serbatoio
– ≤160 km/h◁

Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:
– Regolazione delle sospensioni e degli ammortizzatori
– Carico non ripartito in modo uniforme
– Carenatura allentata

– Pressione pneumatici troppo bassa
– Battistrada usurato
– ecc.

Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.

L'inalazione dei gas di scarico è nociva alla salute e può provocare la perdita di conoscenza o la morte.
Non inalare i gas di scarico. Non far girare il motore in ambienti chiusi.◀

Pericolo di scottature

Durante la marcia il motore e l'impianto di scarico si scaldano molto. Vi è un pericolo di scottature se si viene in contatto in particolare con il silenziatore.
Dopo lo spegnimento della moto occorre prestare attenzione che nessuno tocchi il motore e l'impianto di scarico.◀

Catalizzatore

Se, a causa di una mancata accensione, al catalizzatore viene condotto carburante incombusto, sussiste il pericolo di surriscaldamento e di danni.
Prestare quindi attenzione ai seguenti punti:
– Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante
– Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato
– In caso di irregolarità di accensione, spegnere immediatamente il motore
– Rifornire solo carburante senza piombo
– Attenersi assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.

Il carburante incombusto rovina il catalizzatore.
Prestare attenzione ai punti indicati per la protezione del catalizzatore.◀

Pericolo di surriscaldamento

Lasciando girare il motore a moto ferma per un lungo periodo, il raffreddamento non è sufficiente e possono verificarsi fenomeni di surriscaldamento. In casi estremi è possibile che la moto prenda fuoco.
Non far girare inutilmente il motore a moto ferma. Partire subito dopo l'avviamento.◀

Manipolazione

Eventuali interventi sulla moto (ad es. sulla centralina motore, sulle valvole a farfalla o sulla frizione) possono causare danni nei componenti interessati e determinare anche l'avaria di funzioni essenziali per la sicurezza. In caso di danni ricondu-

cibili a questa causa decade il diritto alla garanzia.
Non effettuare manipolazioni.◀

Check list

Controllare ogni volta prima di mettersi in viaggio le principali funzioni, regolazioni e limiti d'usura in base alla seguente check list.

– Funzionamento del freno
– Livello del liquido freni anteriore e posteriore
– Funzionamento della frizione
– Livello del liquido frizione
– Regolazione degli ammortizzatori e precarico molle
– Profondità del battistrada e pressione pneumatici
– Fissaggio delle valigie e del bagaglio

Ad intervalli regolari:

– Livello dell'olio motore (ad ogni sosta di rifornimento)
– Usura pastiglie dei freni (ogni tre soste di rifornimento)

Avviamento

Cavalletto laterale

Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possibile avviare la moto. Se il motore è stato avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.

Avviamento del motore

- Inserire l'accensione.
» Si attiva il Pre-Ride-Check. (➠ 83)
» Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (➠ 83)
– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES
» Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (➠ 84)
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.
- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione e ruotare leggermente la manopola dell'acceleratore.

- Premere il tasto del motorino di avviamento **1**.

Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente. Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario.◀

» Il motore si avvia.
» Se il motore dovesse non avviarsi, può essere di aiuto la tabella delle anomalie. (➠ 144)

Pre-Ride-Check

Dopo aver inserito l'accensione lo strumento combinato esegue un test della spia di avvertimento generale, il "Pre-Ride-Check. Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

Fase 1

La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.

– CHECK!.

Fase 2

La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

– CHECK!.

La spia SET si accende.

Se non viene visualizzata la spia di avvertimento generale:

Se la spia di avvertimento generale non può essere visualizzata, non possono essere segnalate alcune anomalie di funzionamento.
Prestare attenzione al colore in cui viene visualizzata la spia di avvertimento generale: rosso o giallo.◀

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS

L'operatività del sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.

La spia di avvertimento ABS lampeggia.

Fase 2

» Controllo dei sensori ruota durante la fase di partenza. Per poter concludere l'autodiagnosi ABS, la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.

La spia di avvertimento ABS lampeggia.

Autodiagnosi ABS conclusa

» La spia di avvertimento ABS si spegne.

Se, al termine dell'autodiagnosi ABS, viene visualizzato un errore ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS né quella Integral sono disponibili.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi DTC

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

L'operatività del sistema BMW Motorrad DTC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.

La spia di avvertimento DTC lampeggia lentamente.

Fase 2

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la marcia. Per poter concludere l'autodiagnosi DTC, il motore deve girare e la moto deve viaggiare ad almeno 5 km/h.

La spia di avvertimento DTC lampeggia lentamente.

Autodiagnosi DTC conclusa

» Il simbolo DTC non viene più visualizzato.

Se, al termine dell'autodiagnosi DTC, viene visualizzato un errore DTC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione DTC non è disponibile.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Rodaggio

I primi 1000 Km

- Durante il periodo di rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi, evitando possibilmente le autostrade.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.

Regime di rodaggio
– <5000 min^{-1} (Chilometraggio 0...300 km)

Regime di rodaggio
– <6000 min^{-1} (Chilometraggio 300...1000 km)
– assenza di pieno carico (Chilometraggio 0...1000 km)

- Far eseguire tassativamente la prima ispezione dopo 500 - 1200 km.

Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. Si potrà sopperire alla riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore pressione sulla leva del freno.

Le pastiglie dei freni nuove possono allungare notevolmente lo spazio di frenata.
Azionare i freni tempestivamente.◀

Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.

I pneumatici nuovi non hanno piena aderenza, in caso di inclinazioni eccessive della moto sussiste il pericolo di incidenti.
Evitare di inclinare eccessivamente la moto.◀

Freni

Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.
Per ottenere il minore spazio di frenata, occorre azionare ininterrottamente il freno ruota anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. In caso di "frenata brusca", che è spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale. Deve intervenire l'ABS

al fine di ridurre la pressione del freno, affinché la ruota anteriore non si blocchi; lo spazio di frenata si allunga.

Percorsi in discesa

Frenando esclusivamente con il freno ruota posteriore in strade a forte pendenza, si corre il rischio di compromettere l'azione frenante. In condizioni estreme, il surriscaldamento può addirittura danneggiare in modo irreparabile i freni.
Grazie alla funzione dei freni integrale BMW, all'azionamento della leva del freno di stazionamento viene azionato anche il freno posteriore. In questo modo quest'ultimo viene protetto dal surriscaldamento. Azionare solo il freno anteriore e utilizzare il freno motore.◀

Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.
Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiore:
– nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
– Dopo il lavaggio del veicolo.
– Nella marcia su strade in cui è stato cosparso del sale.
– In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
– Nella marcia su tratti sporchi o fuoristrada.

Scarso effetto frenante dovuto al fondo stradale bagnato e sporco.
Frenare a secco o su superfici pulite, event. pulire i freni.
Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale.◀

Arrestare la moto

Cavalletto laterale

- Spegnere il motore.

In caso di terreno morbido o accidentato non è garantito un appoggio sicuro.
Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.

Il cavalletto laterale è predisposto solo per il peso della moto.
Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto laterale è aperto.◀

- Se l'inclinazione della strada lo consente, sterzare il manubrio in senso antiorario.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1ª.

Cavalletto centrale

• Spegnere il motore.

⚠ In caso di terreno morbido o accidentato non è garantito un appoggio sicuro.
Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

⚠ Il cavalletto centrale può chiudersi in caso di movimenti troppo energici, provocando la caduta della moto.
Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto centrale è aperto.◀

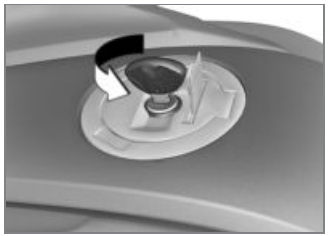
• Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.

Rifornimento

⚠ Il carburante è facilmente infiammabile. Lo sviluppo di fiamme nel serbatoio carburante può provocare incendi o esplosioni.
Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio.◀

⚠ Il carburante aggredisce le superfici in materiale sintetico, opacizzandole o privandole delle loro qualità estetiche.
In caso di contatto del carburante con elementi in materiale sintetico, pulire immediatamente le parti interessate.◀

• Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
• Aprire lo sportellino di protezione.



• Sbloccare e aprire la chiusura del serbatoio carburante con la chiave del veicolo.

⚠ Sotto l'effetto del calore il carburante si espande. Con il serbatoio rifornito eccessivamente il carburante può fuoriu-

scire e venire a contatto con il fondo stradale, con conseguenti rischi di cadute.
Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀

Il carburante contenente piombo danneggia irreparabilmente il catalizzatore!
Per il rifornimento utilizzare solo benzina senza piombo.◀

- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata di seguito fino al bordo inferiore della bocchetta di rifornimento.

Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva, la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto. In caso contrario, l'indicatore di livello e di autonomia non possono aggiornarsi.◀

qualità di carburante raccomandata
– Super senza piombo – 95 ROZ/RON – 89 AKI
Quantità di carburante utilizzabili
– Dopo 24 l
Riserva di carburante
– Dopo 4 l

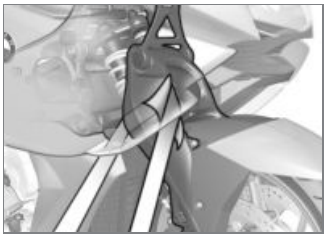
- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Estrarre la chiave e richiudere lo sportellino di protezione.

Fissaggio della moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio. Ad es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido.

La moto può ribaltarsi lateralmente e cadere.
Assicurare la moto contro il pericolo di una caduta laterale.◀

- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizionarla sul cavalletto laterale o centrale.



⚠ Lo snodo sferico e le tubazioni dei freni possono essere danneggiati.
Prestare attenzione a non danneggiare i componenti.◀

- Guidare le cinghie di fissaggio sx e dx attraverso la guida ruota anteriore e serrarle verso il basso.
- Fissare e bloccare le cinghie di fissaggio posteriori su entrambi i lati sul telaietto reggisella.
- Non tirare le cinghie di fissaggio sui poggiapiedi.
- Serrare tutte le cinghie di fissaggio in modo uniforme.

Aspetti tecnici nei dettagli

Modalità di marcia 92

Impianto frenante con BMW Motorrad Integral ABS 93

Gestione motore con BMW Motorrad DTC 96

Controllo pressione degli pneumatici RDC 97

Electronic Suspension Adjustment ESA II 98

Modalità di marcia

Selezione

Per adeguare la moto alle condizioni atmosferiche, alle condizioni stradali e al proprio stile di guida, è possibile selezionare tre differenti modalità di marcia:
– RAIN
– ROAD
– DYNAMIC

Ogni modalità influisce sul comportamento della moto in modi diversi. In ogni modalità il DTC può essere disinserito; le seguenti spiegazioni si riferiscono sempre al sistema inserito. Dopo il disinserimento e il reinserimento dell'accensione, la modalità di marcia selezionata viene automaticamente riattivata.
Sostanzialmente vale quanto segue: quanto più sportiva è la modalità selezionata, tanto più direttamente può essere richiamata maggior potenza del motore. Contemporaneamente l'assistenza al pilota viene sempre più diminuita dal DTC.
Pertanto riflettete sulla selezione della modalità di marcia: quanto più sportiva è l'impostazione, tanto maggiori sono i requisiti a cui la capacità del pilota deve rispondere!

RAIN
Non viene messa a disposizione la piena potenza del motore.
L'aumento di potenza all'azionamento della manopola dell'acceleratore influisce sulla reazione del motore, che risulta meno diretta.
Il sistema DTC interviene così in anticipo da impedire che la ruota posteriore giri a vuoto. Sulle carreggiate con coefficiente d'attrito da grande a medio (dall'asfalto asciutto e bagnato al ciottolato asciutto) il veicolo rimane molto stabile, solo sui piani stradali scivolosi (bitume bagnato o ciottolato bagnato) i movimenti della parte posteriore si possono percepire chiaramente.

ROAD
In questa modalità è disponibile la piena potenza del motore.
L'aumento di potenza all'azionamento della manopola dell'acceleratore è maggiore che nella modalità RAIN, il motore risponde più rapidamente.
L'intervento del sistema DTC avviene più in ritardo che nella modalità RAIN. Sulle carreggiate con coefficiente d'attrito da grande a medio (dall'asfalto asciutto e bagnato al ciottolato asciutto) il veicolo rimane stabile. Si possono percepire leggeri movimenti di deriva sulla ruota posteriore. Sui piani stradali scivolosi (bitume bagnato o ciottolato bagnato) i movimenti della parte posteriore si possono percepire chiaramente.

DYNAMIC
La modalità DYNAMIC è quella più sportiva.
La potenza del motore e l'aumento di potenza corrispondono alla modalità ROAD. La richiesta del Cliente è tuttavia sostanzialmente più diretta.
L'intervento del sistema DTC avviene ancora una volta più in ritardo, per cui sull'asfalto asciutto sono possibili movimenti di deriva dovuti a forti accelerazioni in curva.

Commutazione

La procedura di commutazione delle funzioni nella centralina motore e nel DTC è possibile solo se sulla ruota posteriore non si verifica alcuna coppia di trazione.
Per ottenere questo stato,
– il veicolo deve rimanere fermo con accensione inserita,

o

– la manopola dell'accelerazione deve essere portata in posizione di chiusura,
– la frizione deve essere azionata.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene la commutazione.
Solo in seguito alla commutazione della modalità di marcia il menu di selezione scompare dal display.

Impianto frenante con BMW Motorrad Integral ABS

Freno parziale integrale

La Sua moto è equipaggiata con un freno parziale integrale. In questo impianto frenante i freni della ruota anteriore e posteriore vengono attivati simultaneamente tramite la leva manuale del freno. Il pedale del freno agisce soltanto sul freno ruota posteriore.
In frenata l'Integral ABS BMW Motorrad adatta la ripartizione della forza frenante tra la ruota anteriore e quella posteriore allo stato di carico della moto.

La funzione Integral rende molto più difficile che la ruota posteriore giri a vuoto con freno della ruota anteriore tirato (Burn Out). In tal modo si rischia di danneggiare il freno della ruota posteriore e la frizione.
Evitare stati di Burn Out.◀

Come funziona l'ABS?

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio, neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore

rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente d'attrito del fondo stradale, tanto maggiore risulterà lo spazio di frenata.
Se all'aumento della pressione ai freni su intervento del pilota viene superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita di stabilità con forte rischio di caduta. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuino a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Cosa succede in presenza di irregolarità del manto stradale?

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il pilota aziona il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire stabilità una volta ripristinato il contatto con il piano stradale. Al momento del contatto il BMW Motorrad Integral ABS deve entrare in funzione ipotizzando coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualunque caso immaginabile e sia così assicurata la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

Come si manifesta il BMW Motorrad Integral ABS al pilota?

Se il sistema ABS deve ridurre la forza frenante per le circostanze sopra citate, sulla leva manuale del freno si sentono vibrazioni. Azionando la leva manuale del freno, con la funzione Integral si genera pressione anche sulla ruota posteriore. Azionando solo successivamente il pedale del freno, la pressione già generata è percepibile prima come contropressione, come se si azionasse dapprima il pedale o si frenasse con la leva manuale.

Sollevamento della ruota posteriore

Con aderenza elevata dei pneumatici sulla strada, in caso di frenata brusca la ruota anteriore si blocca solo con un notevole ritardo o non si blocca affatto. Di conseguenza anche la regolazione ABS deve intervenire solo molto tardi o non intervenire affatto. In questo caso la ruota posteriore si può sollevare, provocando il capottamento della moto.

⚠ Frenando energicamente la ruota posteriore si può sollevare.
Nel frenare tenere sempre presente che la regolazione ABS non può evitare in tutti i casi il sollevamento della ruota posteriore.◀

Qual è la predisposizione del BMW Motorrad Integral ABS?

Il BMW Motorrad Integral ABS assicura la stabilità di marcia su qualunque fondo, entro il limiti delle leggi fisiche applicate alla guida. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi.

Situazioni particolari

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Se per un lungo periodo di tempo vengono rilevati valori non plausibili, la funzione ABS viene disattivata per motivi di sicurezza e viene segnalata un'anomalia dell'ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Oltre agli eventuali problemi del BMW Motorrad Integral ABS, anche condizioni di marcia particolari possono determinare una segnalazione di errore.

Condizioni di marcia particolari:

- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.
- Ruota posteriore bloccata dal freno motore per un tempo prolungato, ad esempio su fondi sconnessi.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una delle situazioni sopra descritte, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

Qual è l'importanza di una manutenzione regolare?

Qualunque impianto tecnico funziona tanto correttamente quanto correttamente è stata eseguita la manutenzione. Per garantire che il BMW Motorrad Integral ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti.◀

Margini di sicurezza

Il BMW Motorrad Integral ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, tuttavia, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Il BMW Integral ABS rappresenta in primo luogo una sicurezza in più per le situazioni di emergenza.
Attenzione nelle curve! La frenata in curva è soggetta a particolari leggi fisiche che neppure il BMW Motorrad Integral ABS può modificare.

Gestione motore con BMW Motorrad DTC

– con Controllo Dinamico di Trazione (DTC) ES

Come funziona il DTC?

Il BMW Motorrad DTC confronta la velocità delle ruote anteriore e posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.

Nemmeno con il DTC si possono aggirare le leggi fisiche. Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida idoneo.
Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

Qual è la predisposizione del BMW Motorrad DTC?

Il BMW Motorrad DTC è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione del DTC (spostamento del peso in curva, carico malfermo).
Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. In questi casi il BMW Motorrad DTC può essere disinserito.

Nemmeno con il DTC si possono aggirare le leggi fisiche. Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida idoneo.
Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

Situazioni particolari

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può risultare ridotta.

Per riconoscere la rotazione a vuoto o lo slittamento della ruota posteriore si confrontano, tra l'altro, i regimi della ruota anteriore e della ruota posteriore e l'inclinazione. Se questi valori vengono riconosciuti come non plausibili per un periodo di tempo rilevante, viene utilizzato un valore sostitutivo per l'inclinazione o viene disattivata la funzione DTC. In questi casi viene visualizzato un errore DTC. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi.
Quando si verificano le condizioni di marcia particolari sotto elencate, si può verificare un messaggio di errore del DTC BMW Motorrad.

Condizioni di marcia particolari:

– Guida sulla ruota posteriore (wheely) con DTC disattivato per un periodo prolungato.
– Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (Burn Out).
– Fase di riscaldamento su un cavalletto ausiliario a regime minimo o con marcia innestata.

Se la ruota anteriore perde contatto con il suolo a seguito di un'accelerazione estrema, il DTC riduce la coppia motrice fino a quando la ruota anteriore non tocchi nuovamente il suolo.
In questo caso BMW Motorrad raccomanda di rilasciare leggermente la manopola dell'acceleratore, per ritrovare stabilità il più rapidamente possibile.

Su un fondo liscio non si dovrebbe mai tirare indietro completamente e di colpo la manopola dell'acceleratore, senza tirare contemporaneamente la frizione. La coppia frenante del motore può causare lo slittamento della ruota posteriore e quindi rendere instabile il veicolo. Questo caso non può essere controllato dal DTC BMW Motorrad.

Controllo pressione degli pneumatici RDC

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)[ES]

Funzione

Negli pneumatici è presente un sensore che rileva la temperatura dell'aria e la pressione interna trasmettendo questi valori alla centralina.
I sensori sono dotati di un interruttore centrifugo che consente la trasmissione dei valori di mi-

sura solo a partire da una velocità di circa 30 km/h. Prima della ricezione iniziale della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, sul display viene visualizzato "– –" per ogni pneumatico. All'arresto del veicolo i sensori trasmettono ancora per circa 15 minuti i valori misurati.
Se è montata una centralina RDC, ma le ruote sono prive di sensori, viene emesso un messaggio d'errore.

Compensazione della temperatura

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dipende dalla temperatura: aumenta all'aumentare della temperatura degli pneumatici oppure diminuisce al diminuire della temperatura. La temperatura degli pneumatici dipende dalla temperatura ambiente nonché dallo stile di guida e dalla durata del viaggio.

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici visualizzata nel display multifunzione è compensata in base alla temperatura, cioè i valori si riferiscono ad una temperatura di 20 °C. Negli apparecchi di controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici nelle stazioni di servizio non si effettua la compensazione della temperatura: la pressione di gonfiaggio misurata dipende dalla temperatura degli pneumatici. I valori qui visualizzati, pertanto, non coincidono di norma con quelli del display multifunzione. Più un pneumatico è caldo, maggiore è il valore dello strumento di misura rispetto al valore nel display.

Adattamento della pressione di gonfiaggio

Confrontare il valore RDC nel display multifunzione con quello riportato a tergo nel libretto di uso e manutenzione. Lo scostamento dei due valori deve essere compensato con l'apparecchio di controllo della pressione dell'aria nella stazione di servizio.

Esempio: secondo il libretto di uso e manutenzione la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve essere di 2,9 bar, nel display multifunzione compare 2,7 bar, quindi mancano 0,2 bar. L'apparecchio di controllo nella stazione di servizio indica 2,5 bar. Per ripristinare la pressione corretta, questo valore deve essere aumentato di 0,2 bar e portato quindi a 2,7 bar.◁

Electronic Suspension Adjustment ESA II

– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]

Adattamenti telaio

In base al carico della moto è prima di tutto necessario selezionare la condizione di carico adatta con il veicolo fermo. In funzione della modalità di marcia selezionata, su entrambe le gambe ammortizzatrici vengono regolati gli ammortizzatori e sulla gamba ammortizzatrice posteriore vengono regolati la base molla e l'indice di rigidità. Se la modalità di marcia selezionata viene modificata, oltre all'ammortizzazione delle due gambe ammortizzatrici viene adattato anche l'indice di rigidità della gamba ammortizzatrice posteriore. In questo modo è possibile un adattamento preciso del telaio a tutti gli stati di marcia, anche durante la marcia stessa.

– La combinazione formata da base molla, ammortizzatore e indice di rigidità consente una geometria del telaio sempre adatta.
– La posizione normale statica viene mantenuta pressoché inalterata anche in marcia.
– Le diverse condizioni di marcia e di carico vengono compensate in modo che il comportamento della moto rimanga costante.

È anche possibile modificare l'indice di rigidità grazie alla combinazione di una molla elicoidale tradizionale e un elemento in plastica (Elastogran), la cui dilatazione laterale può essere limitata in maniera elettroidraulica tramite una boccola mobile. Quanto più la boccola stringe l'elemento in plastica, quanto maggiore è la limitazione della dilatazione; l'indice di rigidità aumenta. L'indice di rigidità maggiore viene raggiunto se la boccola circonda completamente l'elemento in plastica e appoggia sulla molla in acciaio. L'indice di rigidità si riduce in base a quanto poco la boccola limita la dilatazione dell'elemento in plastica.

Accessori

Avvertenze generali 102
Prese di corrente 102
Navigatore 103
Valigie 106
Topcase 108

Avvertenze generali

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare per la Sua moto ricambi e accessori espressamente approvati da BMW per questa funzione.
Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è l'interlocutore ideale a cui rivolgersi per ricambi e accessori originali BMW, altri prodotti approvati da BMW nonché per una consulenza qualificata.
Questi ricambi e prodotti sono stati espressamente controllati da BMW in relazione a sicurezza, modalità operative e idoneità alle finalità desiderate. Per essi BMW si assume la responsabilità del prodotto.
D'altra parte, BMW non può assumersi responsabilità per ricambi non approvati o accessori di qualunque tipo.
Prestare attenzione alle avvertenze sul significato dei parametri ruota sui sistemi di regolazione dell'assetto (➠ 122).

BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nelle moto BMW senza rischi per la sicurezza. Questa garanzia non è comunque data anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.
Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per la Sua moto!◀

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di legge. Attenersi al Codice della strada (StVZO) del proprio Paese.

Prese di corrente

Avvertenze sull'uso delle prese:

Disinserimento automatico

Se questo simbolo di avvertimento viene visualizzato la tensione della rete di bordo è bassa. Eventualmente vengono momentaneamente disinserite le prese.

Le prese vengono disinserite anche durante la procedura di avviamento e in caso di superamento per difetto del carico massimo indicato nei dati tecnici. Se si utilizzano più prese contemporaneamente, la corrente totale non deve superare il carico massimo.

Funzionamento di apparecchi supplementari

Gli apparecchi ausiliari collegati a una presa possono essere inseriti solo con l'accensione inserita. Se

successivamente l'accensione viene disinserita, anche le prese vengono disinserite in caso di carico eccessivo. A basso carico le prese rimangono in funzione ancora per un certo tempo.

Posa dei cavi

I cavi delle prese diretti agli apparecchi supplementari devono essere posati in modo che

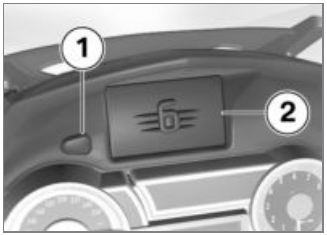
– Non intralcino il pilota
– la sterzata e le caratteristiche di marcia non siano limitate
– Non possano rimanere incastrati

Navigatore

– con predisposizione navigatore ES
– con sistema di navigazione ES

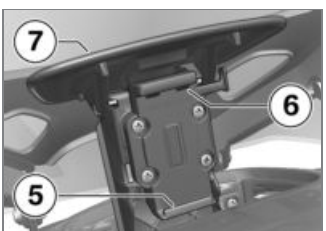
Montaggio del navigatore

• Inserire l'accensione.



• Premere il tasto **1** per aprire il pozzetto per il navigatore.
» La copertura del pozzetto si apre e il paravento si sposta nella posizione finale superiore.
• Tirare la copertura del pozzetto il più in alto possibile.
• Estrarre il cappuccio di copertura **2** da dietro.

• Azionare la chiusura **3** e smontare la copertura **4**.



• Prima inserire il navigatore nell'alloggiamento **5**, quindi spingerlo nel bloccaggio **6**.

- Controllare se il navigatore è correttamente inserito nel supporto.
- Spingere il supporto con navigatore sulla copertura **7** nel pozzetto finché non si innesta.

Smontaggio del navigatore

- Inserire l'accensione.

- Premere il tasto **1** per aprire il pozzetto per il navigatore.

» La copertura del pozzetto si apre e il paravento si sposta nella posizione finale superiore.

- Tirare la copertura del pozzetto il più in alto possibile.

- Azionare la chiusura **3**, tirare in avanti dal supporto il navigatore **6** ed estrarlo verso l'alto.

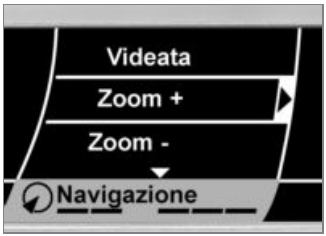
- Montare la copertura **4**.

- Spingere il supporto sulla copertura **7** nel pozzetto finché non si innesta.

- Inserire il cappuccio di copertura **2**.

Attivazione del navigatore

- Eventualmente inserire il navigatore.
- Richiamare il menu `Navigazione`.



Le possibilità di comando per il navigatore vengono visualizzate.

- Videata: si commutano le visualizzazioni del menu principale, della mappa e del computer di bordo.
- Zoom +: esegue funzioni che nel sistema di navigazione sono contrassegnate con un +. Ad esempio nella vista con le mappe viene ingrandita una parte della mappa.
- Zoom −: esegue funzioni che nel sistema di navigazione sono contrassegnate con un - . Ad esempio nella vista con le mappe viene rimpicciolita una parte della mappa.
- Mess. vocale: viene ripetuto l'ultimo annuncio di navigazione. L'annuncio viene emesso anche se nelle regolazioni del sistema di navigazione gli annunci vocali automatici sono stati disinseriti.
- Disattivato: vengono disinseriti e inseriti gli annunci vocali automatici.
- Display Off: il display del navigatore viene disinserito e inserito.

• Selezionare il comando desiderato ed eseguirlo premendo il Multi-Controller verso destra.

Funzioni speciali

In seguito all'integrazione del BMW Motorrad Navigator IV nella serie di modelli K 1600 GT/L ci sono differenze in alcune descrizioni nel libretto uso e manutenzione del navigatore.

Notiziari sul traffico (TMC)
Se nel veicolo è montato un sistema audio, quest'ultimo trasmette notiziari sul traffico al navigatore. Il simbolo descritto nel libretto di uso e manutenzione del navigatore compare nel display.
Con il sistema audio BMW Motorrad non è possibile ricevere notiziari sul traffico a pagamento.

Avvertimento di riserva carburante
Nelle regolazioni per le indicazioni del serbatoio si può stabilire un percorso che si può effettuare per ogni pieno di carburante. Siccome la moto trasmette al navigatore l'autonomia residua con il livello attuale di carburante nel serbatoio, non è più necessario inserire tale valore.

Ora e data
Ora e data vengono trasmessi dal navigatore alla moto. L'acquisizione di questi dati nella strumentazione combinata deve essere attivata nelle regolazioni utente della moto.

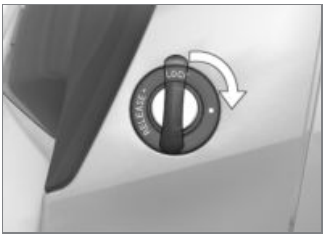
Regolazioni di sicurezza
Il BMW Motorrad Navigator IV può essere protetto con un PIN a quattro numeri contro attivazioni non autorizzate (Garmin Lock). Se questa funzione viene attivata mentre il navigatore è montato sul veicolo e l'accensione è inserita, vi verrà chiesto se questo veicolo deve essere aggiunto all'elenco dei veicoli protetti. Confermando questa domanda con "Sì" il navigatore memorizza il numero di telaio del veicolo. Possono essere memorizzati al massimo cinque numeri di telaio. Se il navigatore viene acceso successivamente, attraverso l'inserimento dell'accensione, non è più necessario introdurre il PIN. Se il navigatore viene smontato dal veicolo mentre è acceso viene richiesto il PIN per motivi di sicurezza.

Luminosità dello schermo
Nello stato di montaggio la luminosità dello schermo viene preimpostata dalla moto. Non sono necessarie regolazioni manuali.

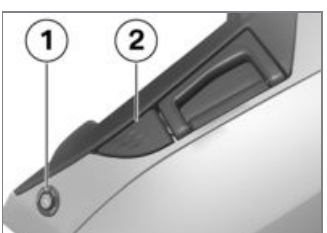
Valigie

Apertura delle valigie

– con chiusura centralizzata ES
• Eventualmente aprire la chiusura centralizzata.◁



• Girare la chiave nella serratura della valigia nella posizione del punto.



• Spingere verso il basso il cilindro serratura **1**.

» La leva di sbloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio e aprire il coperchio valigia.

Chiusura delle valigie

- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio **2**.
- Chiudere il coperchio della valigia ed esercitarvi pressione. Durante questa operazione, accertarsi che nessun elemento contenuto nella valigia rimanga incastrato.
- Premere la leva di sbloccaggio **2** verso il basso fino a farla scattare in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione LOCK e sfilarla.

Rimozione delle valigie

- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione RELEASE.

» La maniglia di sostegno si apre all'esterno.

- Tirare verso l'alto la maniglia di sostegno **3** fino alla battuta di arresto.

» La valigia è sbloccata e può essere rimossa.

Montaggio delle valigie

- Sollevare la maniglia di sostegno fino all'arresto.

• Inserire la valigia nei fermi **4**.

• Premere la maniglia di sostegno **3** verso il basso fino a farla scattare in sede.

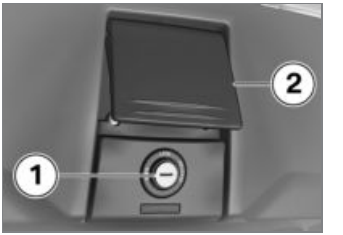
• Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione LOCK e sfilarla.

Topcase

– con Topcase ES

Apertura Topcase

• Girare la chiave nella serratura del Topcase nella posizione del punto.



• Spingere in avanti il cilindro serratura **1**.

» La leva di sbloccaggio **2** scatta all'esterno.

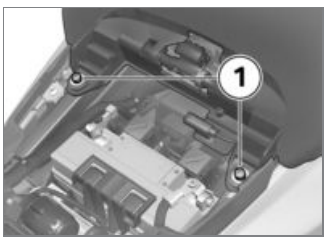
• Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio e aprire il coperchio Topcase.

Chiusura Topcase

- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio **2**.
- Chiudere il coperchio del Topcase ed esercitarvi pressione. Durante questa operazione, accertarsi che nessun elemento contenuto nella valigia rimanga incastrato.
- Premere la leva di sbloccaggio **2** verso il basso fino a farla scattare in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura del Topcase in posizione LOCK e sfilarla.

Rimozione Topcase

- Disinserire l'accensione.
- Smontare la sella del pilota. (➠ 60).



- Rimuovere le viti **1**.
- Tirare un po' in avanti la sella del passeggero e sollevarla.

- Staccare il collegamento a spina **2** del riscaldamento della sella e prelevare la sella del passeggero.
- Appoggiare la sella sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

- Staccare il collegamento a spina **1**.
- Sfilare all'indietro il connettore sul lato del Topcase.
- Aprire il Topcase.
- Eventualmente svuotare il Topcase e togliere il tappetino.

- Spingere verso l'esterno il chiavistello scorrevole **2** e arrestarlo.
- Ruotare il chiavistello girevole **3** nella direzione della freccia RELEASE.

» Compare l'avvertimento di sbloccaggio **4**.

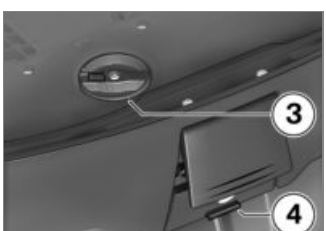
- Chiudere il Topcase.

- Sollevare il Topcase dalla zona posteriore ed estrarlo dal ponte portapacchi.

Montaggio Topcase

- Eventualmente svuotare il Topcase e togliere il tappetino.

- Inserire il Topcase nel ponte portapacchi.
- Aprire il Topcase (➠ 108).

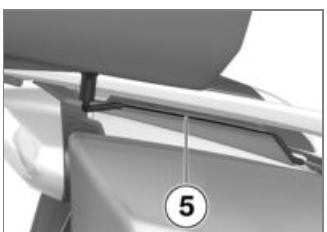


- Ruotare il chiavistello girevole **3** fino alla battuta di arresto nella direzione della freccia LOCK, premendo verso il basso il Topcase sul bordo posteriore.

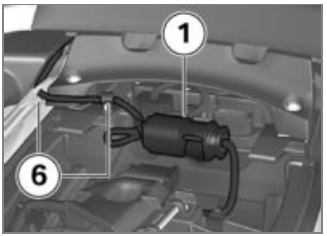
» L'avvertimento di sbloccaggio **4** non è più visibile.

Se l'avvertimento di sbloccaggio rimane visibile il Topcase non è bloccato.

- Assicurarsi che il Topcase sia correttamente in sede sul ponte portapacchi.

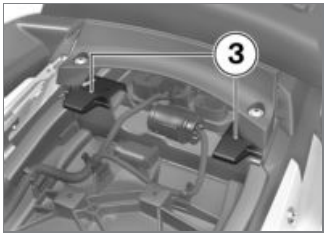


- Spostare in avanti i cavi di collegamento nel guida cavo **5**.

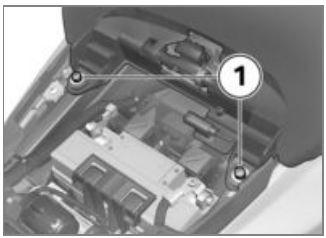


- Infilare il cavo sulle posizioni **6**.
- Chiudere il collegamento a spina **1**.

- Chiudere il collegamento a spina **2** del riscaldamento della sella.



- Spingere la sella del passeggero sotto gli attacchi **3** e appoggiarla.



- Applicare le viti **1**.

Manutenzione

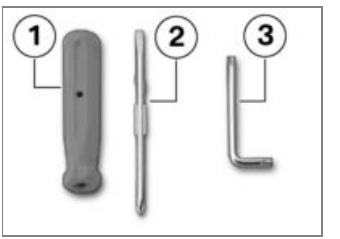
Avvertenze generali 114
Attrezzo di bordo 114
Olio motore 114
Impianto frenante 116
Liquido di raffreddamento..... 120
Frizione 121
Cerchi e pneumatici 121
Ruote 122
Cavalletto della ruota anteriore 129
Dispositivo di avviamento ausiliario esterno 130
Lampadine..... 131
Batteria 135
Fusibili 137

Avvertenze generali

Nel capitolo Manutenzione sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili in modo economico. Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.
Le informazioni complete relative agli interventi di manutenzione e riparazione sono disponibili nelle Istruzioni per le riparazioni su DVD, specifiche per il modello di veicolo acquistato che possono essere richieste presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.

Attrezzo di bordo



1 Impugnatura del cacciavite
2 Inserto cacciavite reversibile
con punta a croce e Torx T25
– Regolare l'ammortizzazione sulla ruota posteriore (➠ 69).
3 Chiave Torx T25/T30
T25 sul gambo corto, T30 sul gambo lungo
– Sostituzione della lampadina abbaglianti (➠ 131).
– Smontare il portatarga.

Olio motore

Controllo del livello dell'olio motore

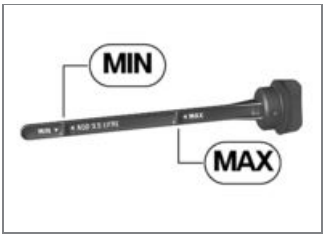
Un livello troppo basso di olio motore può far bloccare il motore, con conseguente rischio di incidenti.
Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.◀

Il livello dell'olio dipende dalla temperatura dell'olio. Quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio nella coppa dell'olio. Se si controlla il livello dell'olio a motore freddo o dopo tragitti brevi si può incorrere in false interpre-

tazioni e, quindi, in rifornimenti errati.
Per garantire una corretta indicazione del livello dell'olio motore, controllarne il livello solo dopo aver percorso un tratto più lungo.◀

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale con il motore a temperatura di esercizio, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Far girare il motore al minimo, fino ad avviare il ventilatore, successivamente farlo girare ancora per un minuto.
- Spegnere il motore e aspettare circa un minuto affinché l'olio possa raccogliersi.
- Pulire la zona dell'apertura di rifornimento olio.

- Estrarre l'astina di controllo del livello dell'olio **1** e asciugarla con un panno asciutto.
- Inserire l'asta di controllo del livello dell'olio nel foro di rifornimento, senza tuttavia avvitarla.
- Estrarre l'asta di controllo del livello dell'olio e leggere quest'ultimo.



Livello nominale olio motore
– Tra le tacche MIN e MAX

In caso di livello dell'olio al di sotto della tacca MIN:

- Rabboccare l'olio motore (➠ 116).

In caso di livello dell'olio al di sopra della tacca MAX:

- Far correggere il livello dell'olio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad .

- Montare l'asta di controllo livello olio.

Rabbocco dell'olio motore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Pulire la zona della bocchetta di rifornimento.

- Togliere l'asta di livello olio **1**.

Una quantità insufficiente, ma anche una eccessiva, di olio può provocare danni al motore.
Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.◀

- Rabboccare l'olio motore fino al livello nominale.
- Controllare il livello dell'olio motore (➠ 114).
- Montare l'asta di controllo livello olio.

Impianto frenante

Controllo del funzionamento dei freni

- Azionare la leva manuale del freno.
» Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
» Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepiscono punti di resistenza evidenti:

Interventi inadeguati mettono a rischio la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante. Tutti gli interventi sull'impianto frenante devono essere eseguiti da personale specializzato.◀

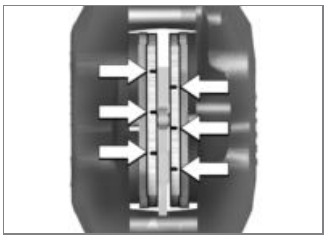
- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo dello spessore delle pastiglie freno anteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Con un controllo visivo verificare lo spessore delle pastiglie freno sinistra e destra. Punto di osservazione: tra la ruota e la

guida ruota anteriore, attraverso le pastiglie freni **1**.



Limite di usura pastiglie freno anteriori
– Min. 1,0 mm (Solo guarnizione di attrito senza piastra di supporto. I contrassegni di usura (scanalature) devono essere chiaramente visibili.)

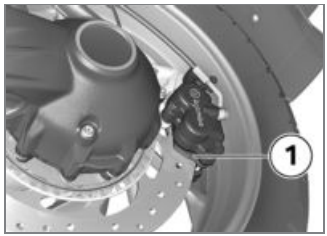
Se i contrassegni d'usura non sono più visibili:

Superando lo spessore minimo ammesso per le pastiglie, l'azione frenante può ridursi e il freno danneggiarsi.
Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀

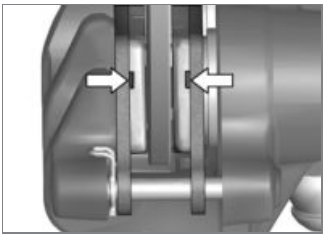
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo dello spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Vista dal retro sulle pastiglie freno **1**.



Limite di usura pastiglie freno posteriori
– Min. 1,0 mm (Solo guarnizione di attrito senza piastra di supporto. Le tacche di usura (scanalature) non devono essere raggiunte.)

Se il contrassegno di usura non è più visibile:

Superando lo spessore minimo ammesso per le pastiglie, l'azione frenante può ridursi e il freno danneggiarsi.
Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀

- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo del livello del liquido freno anteriore

In caso di liquido freni insufficiente nel relativo serbatoio, nell'impianto frenante può infiltrarsi aria. Questo può far ridurre notevolmente l'effetto frenante.
Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Rilevare il livello del liquido freni sulla zona anteriore del relativo serbatoio **1**.

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio. L'abbassamento del livello del liquido viene compensato da un soffietto in gomma nera ben visibile.◀

Livello del liquido freno anteriore
– Liquido freni DOT4
– Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio del liquido freni orizzontale, veicolo in verticale e il manubrio in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

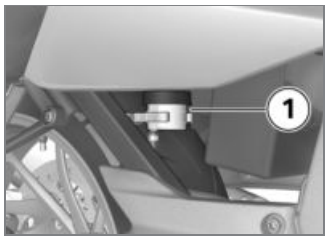
Se il bordo inferiore del soffietto nero nel serbatoio del liquido freni si trova al di sotto del segno di livello massimo:

- Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore (➠ 116).

Controllo del livello del liquido freno posteriore

In caso di liquido freni insufficiente nel relativo serbatoio, nell'impianto frenante può infiltrarsi aria. Questo può far ridurre notevolmente l'effetto frenante.
Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rilevare il livello del liquido freno sulla zona posteriore del serbatoio del liquido freni **1**.

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀

Livello del liquido freno posteriore

– Liquido freni DOT4

– Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

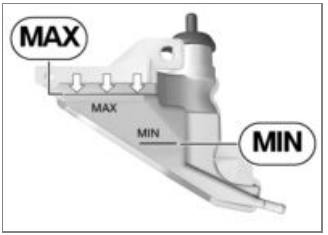
- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Liquido di raffreddamento

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Fare raffreddare il motore.

- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**.



Livello nom. liquido di raffreddamento

– tra le tacche MIN e MAX del serbatoio di espansione (a motore freddo)

Se il livello del liquido di raffreddamento si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Frizione

Controllo del funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione.

» Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo del livello del liquido

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Portare il manubrio in posizione di marcia rettilinea.

- Rilevare il livello del liquido frizione sul serbatoio **1**.

Con l'usura della frizione nella relativa vaschetta il livello del liquido aumenta.◀

Livello del liquido frizione (controllo visivo)
– Il livello del liquido frizione non deve scendere.

Il livello del liquido della frizione diminuisce:

Liquidi non adatti possono danneggiare l'impianto della frizione.

Non rifornire con alcun tipo di liquido.◀

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Cerchi e pneumatici

Controllo dei cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo della profondità del battistrada

Il comportamento della moto può modificarsi negativamente già quando si raggiunge la scolpitura minima del battistrada prescritta per legge. Far sostituire i pneumatici già prima di raggiungere la scolpitura minima del battistrada.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni d'usura.

Su ciascun pneumatico vi sono contrassegni di usura integrati nelle gole principali della scolpitura. Se il battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia.◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

Ruote

Pneumatici raccomandati

Per ogni dimensione di pneumatico, BMW Motorrad ha testato determinate marche classificandole come sicure. Per altri pneumatici BMW Motorrad non può valutare l'idoneità e quindi non può rispondere della sicurezza di marcia.
BMW Motorrad raccomanda di utilizzare solo pneumatici testati da BMW Motorrad.
Per informazioni dettagliate rivolgersi al proprio Concessionario BMW Motorrad oppure consultare il sito Internet all'indirizzo "www.bmw-motorrad.com".

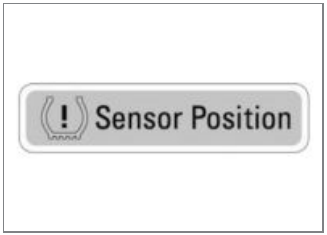
Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto

Le dimensioni delle ruote occupano un ruolo importante nei sistemi di regolazione dell'assetto ABS ed DTC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione di queste dimensioni dovuta al riequipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.
Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non devono essere sostituite.

Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. In alcuni casi i dati memorizzati nelle centraline possono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

Etichetta RDC

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)[ES]



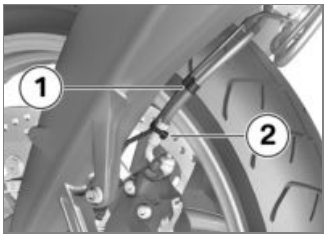
I sensori RDC possono danneggiarsi in caso di montaggio irregolare dei pneumatici.
Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata che la ruota è dotata di sensore RDC.◀

Nelle moto equipaggiate con RDC sul cerchio, in corrispondenza del sensore RDC, è disposta un'etichetta corrispondente. In caso di sostituzione dello pneumatico prestare attenzione a non danneggiare il sensore RDC. Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata sulla presenza del sensore RDC.

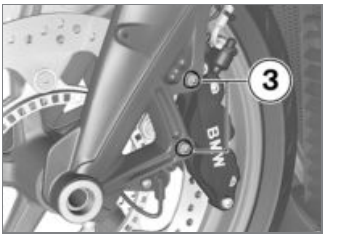
Smontaggio della ruota anteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Rimuovere le viti **1** a sinistra e a destra.
- Tirando in avanti estrarre la copertura ruota anteriore.

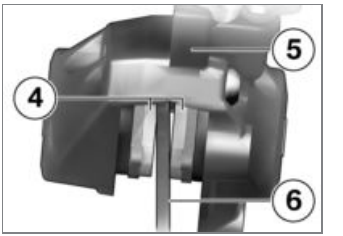


- Sganciare la clip di fissaggio **1** del cavo del sensore sulla tubazione freni.
- Togliere la fascetta fermacavi **2**.
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si potrebbero graffiare smontando le pinze freno.

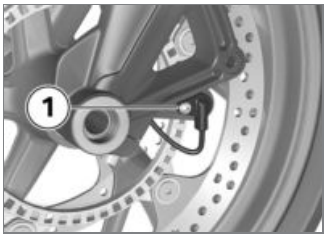


⚠ In stato di smontaggio, le pastiglie dei freni possono essere compresse in modo che, nella successiva fase di montaggio, non possano più essere inserite sul disco freno.
Non azionare la leva manuale del freno con le pinze freno smontate.◀

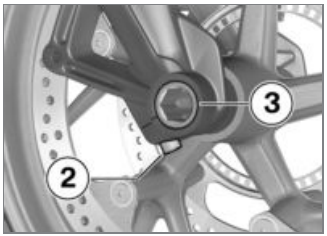
- Rimuovere le viti **3** delle pinze freno sinistra e destra.



- Allontanare leggermente l'una dall'altra le pastiglie freno **4** facendo compiere dei movimenti rotatori alla pinza **5** contro il disco freno **6**.
- Tirare indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.



- Togliere la vite **1** e rimuovere il sensore ABS dal foro.
- Sollevare la parte anteriore della moto, finché la ruota anteriore possa girare liberamente. Per il sollevamento della moto BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (➠ 129).



La vite di bloccaggio asse sinistra fissa la boccola filettata nella guida della ruota anteriore. Una boccola filettata posizionata in modo errato provoca una distanza errata tra l'anello sensore ABS e il sensore ABS e quindi disfunzioni dell'ABS o danni irrimediabili nel sensore ABS.
Per garantire il posizionamento corretto della boccola filettata, non allentare o togliere la vite di bloccaggio asse sinistra.◀

- Allentare la vite destra di bloccaggio asse **2**.
- Smontare l'asse flottante **3**, sostenendo la ruota.
- Far rotolare in avanti la ruota anteriore.

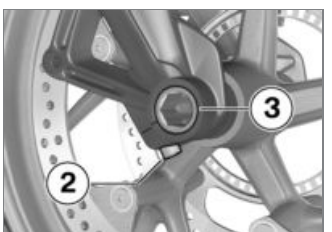
Montare la ruota anteriore

Possibili malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e DTC qualora sia montata un'altra ruota rispetto a quella di serie.
Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e DTC all'inizio di questo capitolo.◀

I collegamenti a vite serrati alla coppia errata possono allentarsi o danneggiarsi.
Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

La ruota anteriore deve essere montata nel senso di rotazione.
Prestare attenzione alle frecce del senso di rotazione sui pneumatici o sul cerchio.◀

- Far rotolare la ruota anteriore nella guida ruota.



- Sollevare la ruota anteriore e montare l'asse flottante **3** alla coppia di serraggio.

Asse flottante nella boccola filettata (supporto ruota)
– 50 Nm

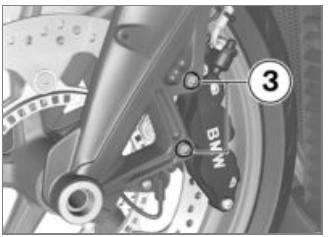
- Serrare la vite di arresto assale destra **2** alla coppia.

Vite d'arresto asse flottante su supporto ruota
– 19 Nm

- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore.

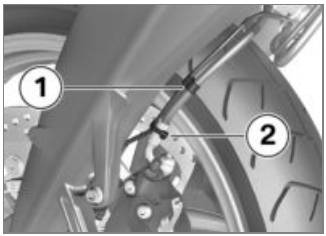
- Inserire il sensore ABS nel foro ed applicare la vite **1**.

- Applicare le pinze freno sui dischi.

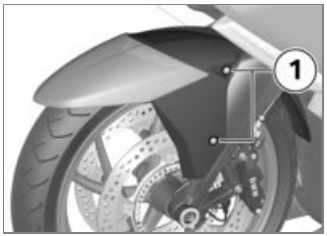


- Serrare le viti di fissaggio **3** lato sinistro e destro alla coppia di serraggio.

Pinza freno anteriore su mozzo ruota
– 30 Nm



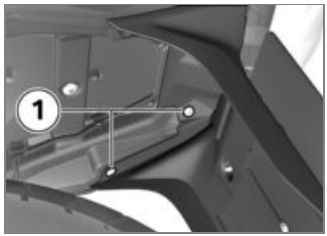
- Sganciare la clip di fissaggio **1** del cavo del sensore sulla tubazione freni.
- Fissare la nuova fascetta fermacavo **2**.
- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.
- Azionare energicamente alcune volte la leva manuale del freno, fino a percepire resistenza.



- Posizionare la copertura ruota anteriore e applicare le viti **1** a sinistra e a destra.

Smontare la ruota posteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- All'occorrenza rimuovere le valigie.



- Rimuovere le viti **1** a sinistra e a destra.
- Prelevare il portatarga.
- Innestare la prima marcia.

Rischio di scottature in caso di contatto con l'impianto di scarico caldo.
Non toccare l'impianto di scarico, event. procedere solo dopo il suo raffreddamento.◀

- Smontare cinque viti **1** dell'assale posteriore sostenendo la ruota.
- Appoggiare la ruota posteriore sul pavimento e, facendola rotolare, toglierla tirandola verso il lato posteriore.

Montaggio della ruota posteriore

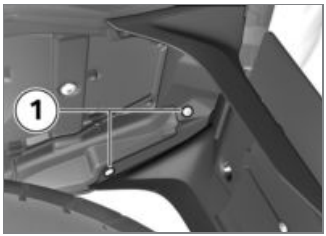
Possibili malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e DTC qualora sia montata un'altra ruota rispetto a quella di serie.
Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e DTC all'inizio di questo capitolo.◀

I collegamenti a vite serrati alla coppia errata possono allentarsi o danneggiarsi.
Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

- Far rotolare la ruota posteriore nell'alloggiamento ruota posteriore e posizionarla.

- Applicare cinque viti **1** e serrarle con la coppia passando alternativamente da un punto a quello diagonalmente opposto.

Ruota posteriore su flangia ruota
– Sequenza di serraggio: serrare a fondo con interventi diametralmente opposti
– 60 Nm



- Applicare il portatarga.
- Applicare le viti **1** sinistra e destra.

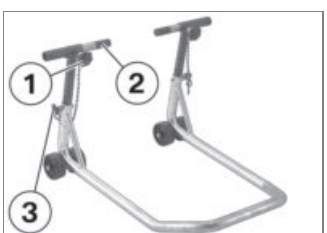
Cavalletto della ruota anteriore

Montaggio del cavalletto ruota anteriore

Il cavalletto ruota anteriore di BMW Motorrad non è predisposto per sostenere le moto senza cavalletto centrale o altri cavalletti ausiliari. La moto sostenuta solo dal cavalletto ruota anteriore o posteriore può cadere.

Prima di sollevare la moto con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionarla sul cavalletto centrale o su un cavalletto ausiliario.◀

- Utilizzare un cavalletto base con il numero attrezzo (83 30 0 402 241) che abbia un alloggiamento per la ruota anteriore (83 30 0 402 243).
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

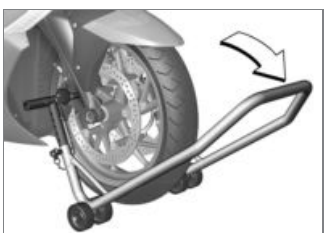


- Svitare le viti di registro **1**.
- Spingere i due perni di supporto **2** verso l'esterno, fino ad adattarli alla guida della ruota anteriore.
- Regolare l'altezza del cavalletto ruota anteriore con l'ausilio delle spine di fissaggio **3**.
- Posizionare di precisione il cavalletto ruota anteriore al centro della ruota e accostarlo all'asse anteriore.

L'anello sensore dell'Integral ABS BMW Motorrad può essere danneggiato. Spingere verso l'interno il perno di alloggiamento sinistro fino a

portarlo a contatto con l'anello sensore.◀

- Spingere verso l'interno i due perni di supporto **2** attraverso il triangolo di fissaggio della pinza freno, in modo da poter ancora far girare la ruota anteriore.
- Serrare le viti di registro **1**.



Con la moto posizionata sul cavalletto centrale: se la moto viene sollevata eccessivamente sulla zona anteriore, il cavalletto centrale si solleva dal suolo e la moto può cadere lateralmente.
Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.◀

- Spingere uniformemente verso il basso il cavalletto ruota anteriore per sollevare la moto.

Dispositivo di avviamento ausiliario esterno

I cavi elettrici della presa di bordo non sono predisposti per l'avviamento di emergenza della moto. Una corrente eccessiva può bruciare i cavi o danneggiare l'elettronica del veicolo.
Per l'avviamento di emergenza della moto non utilizzare la presa di bordo.◀

Con motore in funzione il contatto con componenti del sistema di accensione che conducono tensione può essere causa di scariche.
Con motore in funzione non toccare componenti dell'impianto d'accensione.◀

Il contatto fortuito tra le pinze isolate del cavo d'avviamento ausiliario e la moto può essere causa di cortocircuiti.
Utilizzare solo cavi d'avviamento ausiliario con pinze completamente isolate.◀

L'avviamento di emergenza a tensione superiore a 12 V può danneggiare l'elettronica del veicolo.
La batteria del veicolo di soccorso deve avere una tensione di 12 V.◀

- Per effettuare l'avviamento di emergenza, non scollegare la batteria dalla rete di bordo.
- Smontare la sella del pilota. (➠ 60).
- Durante l'avviamento, tenere in funzione il motore del veicolo che fornisce corrente.

- Con il cavo di avviamento esterno rosso, collegare prima il polo positivo della batteria scarica con il polo positivo della batteria di soccorso.
- Collegare il cavo di avviamento esterno nero al polo negativo della batteria di soccorso, quindi al polo negativo della batteria scarica.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Prima di scollegarli, far girare entrambi i motori per alcuni minuti.
- Scollegare i cavi dell'avviamento di emergenza prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.
- Montare la sella del pilota (➠ 61).

Lampadine

Avvertenze generali

Il guasto di una lampadina ad incandescenza viene segnalato sul display multifunzione mediante un avvertimento.

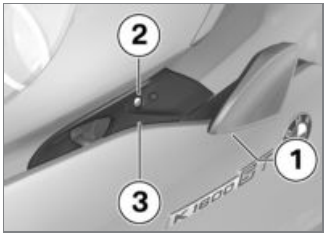
L'avaria di una lampadina della moto costituisce un pericolo per la sicurezza, poiché riduce fortemente la visibilità del veicolo per gli altri utenti della strada.
Sostituire il più presto possibile le lampadine difettose, conservare preferibilmente a bordo lampadine di riserva.◀

Il prospetto generale dei tipi di lampadine ad incandescenza montati sulla propria moto è riportato nel capitolo "Dati tecnici".◀

Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza nuove a mani nude. Per il montaggio utilizzare un panno pulito e asciutto. Depositi di sporco, soprattutto oli e grassi, pregiudicano l'irradiazione di calore. Ne consegue il surriscaldamento delle lampadine ad incandescenza e quindi la limitazione della loro durata.◀

Sostituzione della lampadina abbaglianti

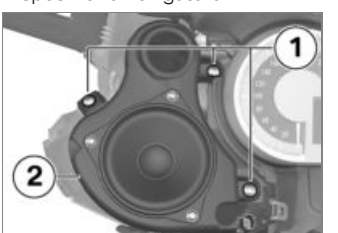
Le seguenti fasi di lavoro descrivono la sostituzione della lampadina dell'abbagliante sinistro. La sostituzione della lampadina dell'abbagliante destro avviene con le stesse fasi in conformità al senso.◀



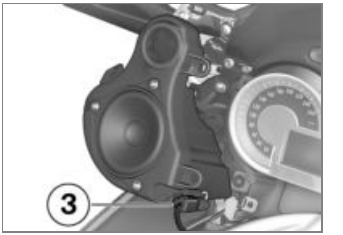
- Girare verso l'esterno l'aletta frangivento **1**.
- Smontare la vite **2** e spostare all'indietro la mascherina laterale **3**.

- Togliere la vite **1**.
- Inserire l'accensione e spostare il paravento verso l'alto fino alla battuta di arresto.
- Smontare la vite **2**e spostare su un lato il guanto protettivo **3**.
- Disinserire l'accensione e aspettare finché il paravento non si è spostato nella posizione inferiore.

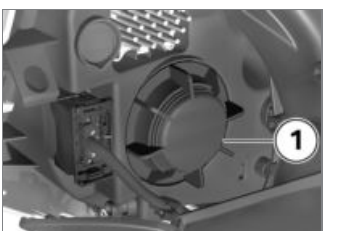
– con sistema audio con predisposizione navigatore ES



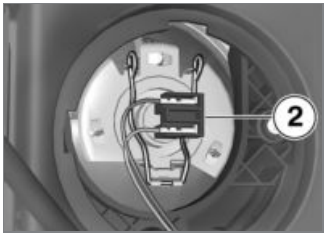
- Rimuovere le viti **1**.
- Estrarre all'indietro il gruppo altoparlante **2**.◁



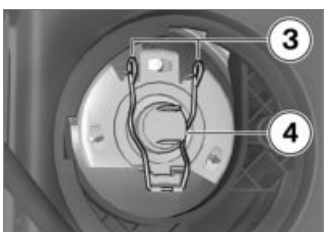
- Staccare il collegamento a spina **3**.◁



- Rimuovere le coperture **1** ruotandole in senso antiorario.



• Estrarre il connettore **2**.



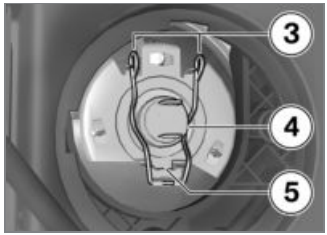
• Disimpegnare la staffa della molla **3** sinistra e destra dal fermo e ribaltarla in alto.

Essendo la lampadina ad incandescenza sotto pressione, in caso di danni sono possibili infortuni.
Nel sostituire le lampadine usare occhiali e guanti di protezione.◀

• Rimuovere la lampadina ad incandescenza **4**.

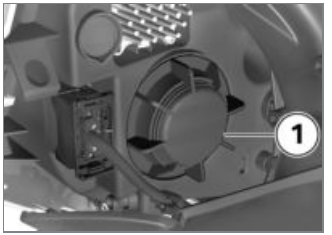
• Sostituire la lampadina ad incandescenza guasta.

Fonte luminosa per luce abbagliante
– H7 / 12 V / 55 W



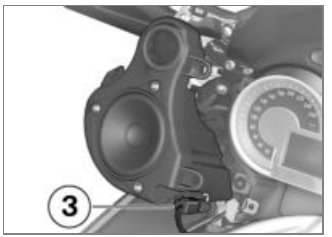
• Montare la lampada **4** prestando attenzione al corretto posizionamento del nasello **5**.
• Inserire la staffa elastica **3**.

• Applicare il connettore **2**.

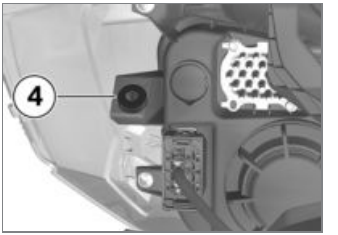


- Montare le coperture **1** ruotandole in senso orario.

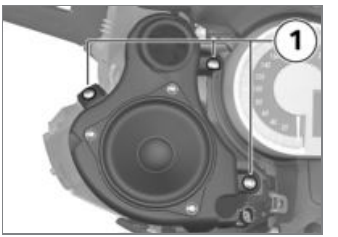
– con sistema audio con predisposizione navigatore ES



- Chiudere il collegamento a spina **3**.◁

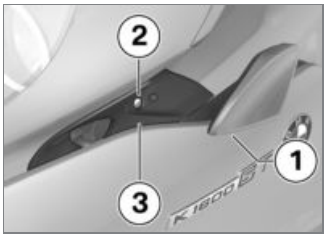


- Inserire il gruppo altoparlante nell'alloggiamento **4**.◁



- Applicare le viti **1**.◁
- Inserire l'accensione e spostare il paravento verso l'alto fino alla battuta di arresto.

- Applicare il guanto protettivo **3** e montare la vite **2**.
- Disinserire l'accensione e aspettare finché il paravento non si è spostato nella posizione inferiore.
- Applicare la vite **1**.



- Applicare la mascherina laterale **3** e montare la vite **2**.
- Allineare l'aletta frangivento **1**.

Batteria

Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia. Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta
- Non aprire la batteria
- Non rabboccare acqua
- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti
- Non capovolgere la batteria

Con batteria collegata, l'elettronica di bordo (orologio ecc.) scarica la batteria. Ciò può portare al completo scaricamento della batteria. In questo caso la garanzia decade.
In caso di fermo del veicolo superiore alle quattro settimane, si dovrebbe collegare alla batteria un caricabatterie di mantenimento.◀

BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia◀

Carica della batteria collegata

La carica della batteria collegata direttamente ai poli può danneggiare l'elettronica del veicolo.
Per caricare la batteria dai poli, scollegare dapprima la batteria.◀

Se le spie di controllo e il display multifunzione restano spenti con l'accensione inserita, significa che la batteria è completamente scarica (tensione batteria inferiore a 9 V). Caricando una batteria completamente scarica dalla presa si può danneggiare l'elettronica del veicolo.
Una batteria completamente sca-

rica deve sempre essere caricata direttamente dai poli e la batteria deve essere scollegata.◀

Il caricamento della batteria mediante la presa può essere effettuato solo utilizzando un caricabatterie adatto. Caricabatterie non adatti possono provocare danni all'elettronica del veicolo.
Utilizzare il caricabatterie BMWcon il numero categorico 71 60 7 688 864 (220 V) o 71 60 7 688 865 (110 V). In caso di dubbio caricare la batteria scollegata direttamente dai poli.◀

- Caricare la batteria collegata mediante la presa.

L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è completamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del caricabatterie.

Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il caricabatterie utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In tal caso caricare la batteria direttamente dai poli dopo averla scollegata.◀

Carica della batteria scollegata

- Caricare la batteria con un caricabatteria adatto.
- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del caricabatterie.
- Il termine della carica, scollegare i morsetti del caricabatterie dai poli della batteria.

In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Prestare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

Smontaggio della batteria

- Smontare la sella del pilota. (➠ 60).

– con impianto antifurto (DWA)ES

- Se necessario, disinserire l'impianto antifurto.◁
- Disinserire l'accensione.

Sequenze di scollegamento errate aumentano il pericolo di cortocircuito.
Attenersi assolutamente alla corretta sequenza.◀

- Smontare prima il cavo negativo **1**.

- Quindi aprire la copertura e smontare il cavo positivo **2**.
- Smontare le viti **3** ed estrarre la staffa di ritegno.
- Estrarre la batteria dall'alto, con movimenti di ribaltamento in caso di difficoltà.

Montaggio della batteria

- Posizionare la batteria nel vano batteria con il polo positivo rivolto nel senso di marcia, lato destro.

- Inserire la staffa di ritegno, montare le viti **3**.

Sequenze di montaggio errate aumentano il pericolo di cortocircuito.
Attenersi assolutamente alla corretta sequenza.◀

- Montare prima il cavo positivo della batteria **2** e chiudere la copertura.
- Quindi quello negativo **1**.
- Montare la sella del pilota (➠ 61).

- Inserire l'accensione.
- Nel menu `Impostazioni - Ora` e `Impostazioni - Data` regolare ora e data.

Fusibili

Sostituzione dei fusibili

- Disinserire l'accensione.
- Smontare la sella del pilota. (➠ 60).

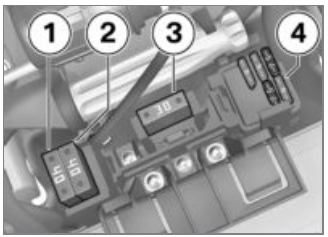
Collegando a ponticello i fusibili guasti vi è pericolo d'incendio.
Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi.◀

- Sostituire il fusibile guasto secondo lo schema di occupazione.

In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

- Montare la sella del pilota (➠ 61).

Posizione dei fusibili



1 40 A
Elettronica del veicolo

2 40 A
Elettronica del veicolo
– con Electronic Suspension Adjustment (ESA) ES
ESA

3 30 A
Elettronica del motore

4 Box fusibile aperto con la seguente occupazione:

-1 non occupato

-2 non occupato

-3 non occupato

-4 4 A
Comandi sul manubrio, a sinistra
– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC) ES
RDC
– con Topcase ES
Illuminazione del Topcase

-5 non occupato
– con predisposizione sistema audio e navigatore ES
7,5
Sistema audio

-6 4 A
Regolazione profondità del fascio luminoso
– con luce adattiva in curva ES
Regolazione luce in curva

-7 4 A
Relè principale, strumentazione combinata, blocchetto d'accensione

-8 non occupato
– con impianto antifurto (DWA) ES
o
– con chiusura centralizzata ES
7,5 A
Impianto antifurto
Chiusura centralizzata

Cura

Prodotti per la cura 140
Lavaggio del veicolo 140
Pulizia di parti sensibili del veicolo 140
Cura della vernice 141
Protezione 142
Arresto della moto 142
Messa in funzione della moto 142

Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW CareProducts sono controllati, testati in laboratorio e sperimentati nella prassi ed offrono una cura e una protezione ottimali della moto.

Utilizzando prodotti di pulizia e di cura non adeguati si rischia di danneggiare parti del veicolo.
Per la pulizia non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detergenti a freddo, carburante e simili, nonché detergenti a base alcolica.◀

Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato dalle parti verniciate con un detergente per insetti BMW.
Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole.
In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo.
Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.

Dopo aver lavato la moto, attraversato specchi d'acqua o in presenza di pioggia, l'effetto frenante può essere ritardato dalla presenza di umidità nei dischi freno e nelle pastiglie.
Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando.◀

L'acqua calda aumenta l'effetto salino.
Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda.◀

L'alta pressione dell'acqua delle idropulitrici ad alta pressione (pulitrici a vapore) può causare danni alle guarnizioni, all'impianto frenante idraulico, all'impianto elettrico e alla sella.
Non impiegare pulitrici a vapore o ad alta pressione.◀

Pulizia di parti sensibili del veicolo

Materiale plastico

Pulendo parti in materiale plastico con un detergente non idoneo, si rischia di danneggiare la superficie.
Per la pulizia di tali parti non utilizzare detergenti a base alcolica, con solvente o abrasivi.
Anche le spugne con superficie dura possono produrre graffi.◀

Elementi della carenatura
Pulire i componenti della carenatura con acqua e l'apposita emulsione BMW.

Parabrezza e vetri diffusori in materiale plastico
Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.

Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato.◀

Cromo

Pulire accuratamente le parti cromate, in particolare in presenza di sale antigelo, con abbondante acqua e shampoo per auto BMW. Per una migliore protezione, utilizzare un prodotto speciale per parti cromate.

Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente.
Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.

Le lamelle del radiatore possono piegarsi facilmente.
Pulendo il radiatore prestare attenzione a non piegare le lamelle.◀

Gomma

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.

L'utilizzo di spray al silicone per la cura delle guarnizioni in gomma può provocare danni. Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base siliconica.◀

Cura della vernice

Gli effetti a lungo termine di sostanze che danneggiano la vernice possono essere prevenuti dal lavaggio periodico della moto, in modo particolare se si percorrono zone ad elevato inquinamento ambientale o caratterizzate da una forte presenza di impurità naturali, quali resina o polline.
In particolare, eliminare immediatamente le sostanze aggressive per evitare il rischio di modificare e scolorire la vernice. Tra queste vi sono, ad es. spruzzi di carburante, olio, grasso, liquido freni ed escrementi degli uccelli. Si raccomanda in tal caso l'uso di vernice protettiva per auto o detergente per vernici BMW.
È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità sulla superficie verniciata dopo aver lavato il veicolo. Eliminare immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un

batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con l'apposito prodotto BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

Protezione

BMW Motorrad raccomanda, per proteggere la vernice, di utilizzare solo cera per auto o prodotti BMW che contengono carnauba o cere sintetiche.
Se occorre proteggere la vernice, lo si vede dal fatto che l'acqua non forma più gocce.

Arresto della moto

- Pulire la moto.
- Smontare la batteria (➠ 136).
- Spruzzare un lubrificante idoneo sulla leva del freno e della frizione e sui supporti del cavalletto centrale e laterale.
- Trattare le parti a nudo e cromate con grasso non acido (vaselina).
- Posizionare la moto in un luogo asciutto, in modo che le due ruote siano esenti da carico.

Per preparare la moto a periodi prolungati di inattività, far sostituire l'olio motore e il filtro olio in un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. Combinare gli interventi per periodi prolungati di inattività/messa in funzione con il Servizio di manutenzione BMW o di ispezione.◀

Messa in funzione della moto

- Rimuovere la cera esterna.
- Pulire la moto.
- Montare la batteria in condizioni di operatività.
- Prima dell'avviamento: prestare attenzione alla check list.

Dati tecnici

Tabella dei guasti 144
Collegamenti a vite 145
Motore 146
Carburante 147
Olio motore 147
Frizione 148
Cambio 148
Gruppo trazione posteriore 149
Telaio 149
Freni 150
Ruote e pneumatici 151
Impianto elettrico 152
Impianto antifurto 154
Telaio 155
Dimensioni 155
Pesi 156
Prestazioni 156

Tabella dei guasti

Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà

Causa	Eliminazione
Cavalletto laterale	Chiudere il cavalletto laterale (➠ 82).
Marcia innestata e frizione non azionata	Portare il cambio in folle o azionare la frizione.
Frizione azionata prima di inserire l'accensione.	Inserire dapprima l'accensione, quindi azionare la frizione.
Serbatoio carburante vuoto	Rifornire (➠ 87).
Batteria scarica	Carica della batteria collegata (➠ 135).

Collegamenti a vite

Ruota anteriore	Valore	Valida
Pinza freno anteriore su mozzo ruota		
M8 x 30 - 10.9	30 Nm	
Vite d'arresto asse flottante su supporto ruota		
M8 x 30	19 Nm	
Asse flottante nella boccola filettata (supporto ruota)		
M24 x 1,5	50 Nm	

Ruota posteriore	Valore	Valida
Ruota posteriore su flangia ruota		
M10 x 1,25 x 40	**serrare a fondo con interventi diametralmente opposti**	
	60 Nm	

Motore

Tipo di motore	motore in linea a quattro tempi e sei cilindri disposto perpendicolarmente alla direzione di marcia con quattro valvole per cilindro, due alberi a camme in testa; raffreddamento a liquido, iniezione carburante elettronica, cambio a cassetta integrato a sei marce, lubrificazione a carter secco.
Cilindrata	1649 cm^3
Alesaggio	72 mm
Corsa del pistone	67,5 mm
Rapporto di compressione	12,2:1
Potenza nominale	118 kW, A regime: 7750 min^{-1}
– con riduzione di potenza ES	79 kW, A regime: 7750 min^{-1}
Coppia di serraggio	175 Nm, A regime: 5250 min^{-1}
– con riduzione di potenza ES	150 Nm, A regime: 4750 min^{-1}
Regime massimo	Max 8500 min^{-1}
Regime minimo	$900^{\pm 50}$ min^{-1}, Motore a temperatura di esercizio

Carburante

qualità di carburante raccomandata	Super senza piombo 95 ROZ/RON 89 AKI
Quantità di carburante utilizzabili	Dopo 24 l
Riserva di carburante	Dopo 4 l

Olio motore

Quantità di rifornimento olio motore	4,5 l, con sostituzione del filtro
Prodotti raccomandati da BMW Motorrad e classi di viscosità ammesse il linea generale	
Castrol Power 1 Racing SAE 5W-40, API SL / JASO MA2	≥-20 °C
SAE 5W-40, API SJ / JASO MA2	≥-20 °C
SAE 10W-50, API SJ / JASO MA2	≥-20 °C

Frizione

Tipo di frizione	Frizione a dischi multipli in bagno d'olio

Cambio

Tipo di cambio	cambio a 6 marce a innesti frontali, integrato nel corpo motore
Rapporti del cambio	1,617, Rapporto primario 1,941 (33:17 denti), 1ª marcia 1,429 (30:21 denti), 2ª marcia 1,148 (31:27 denti), 3ª marcia 0,958 (23:24 denti), 4ª marcia 0,806 (25:31 denti), 5ª marcia 0,686 (24:35 denti), 6ª marcia 0,913 (21:23 denti), Trasmissione angolare 1,258 (39:31 denti), Ingranaggio

Gruppo trazione posteriore

Tipo costruttivo del gruppo trazione posteriore	Trasmissione ad albero con ingranaggio angolare
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Bilanciere monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Numero di denti nel gruppo trazione posteriore (rapporto di trasmissione)	2,75 (33:12)

Telaio

Ruota anteriore	
Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	BMW Motorrad Duolever
Tipo di gruppo molla/ammortizzatore anteriore	Ammortizzatore centrale
– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]	Ammortizzatore centrale con ammortizzazione regolabile elettricamente.
Escursione molla anteriore	125 mm, Sulla ruota

Ruota posteriore	
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Bilanciere monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	ammortizzatore centrale snodato mediante sistema di leve. Precarico molle e ammortizzazione a stadi regolabile in modo continuo.
– con Electronic Suspension Adjustment (ESA)[ES]	ammortizzatore centrale snodato mediante sistema di leve. Ammortizzazione e precarico molle/ efficienza molle regolabile elettricamente.
Escursione molla posteriore	135 mm, Sulla ruota

Freni

Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	Freno a doppio disco a comando idraulico, con pinze fisse a 4 pistoncini e dischi freno su supporto flottante
Materiale pastiglia freno anteriore	Metallo sinterizzato
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Freno a disco a comando idraulico, a pinza flottante con 2 pistoncini e disco freno fisso
Materiale pastiglia freno posteriore	In materiale organico

Ruote e pneumatici

Combinazioni di pneumatici consigliate	Per lo schema generale degli pneumatici approvati al momento rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad oppure consultare il sito Internet all'indirizzo "www.bmw-motorrad.com"
Ruota anteriore	
Tipo di ruota anteriore	Pezzo fuso in allumino, MT H2
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	3,50" x 17"
Denominazione del pneumatico anteriore	120 / 70 ZR 17
Ruota posteriore	
Tipo di ruota posteriore	Pezzo fuso in allumino, MT H2
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	6,00" x 17"
Denominazione pneumatico posteriore	190 / 55 ZR 17
Pressione pneumatici	
Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,9 bar, A pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, A pneumatico freddo

Impianto elettrico

Carico elettrico tollerato dalla presa di corrente	Max 10 A, tutte le prese
Batteria	
Tipo di cambio	Batteria al gel
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	19 Ah
Dati tecnici	
Costruttore e denominazione della candela d'accensione	NGK LMAR8AI-8
Distanza tra gli elettrodi della candela d'accensione	0,8 mm, A nuovo 1,0 mm, Limiti usura
Mezzo luminescente	
Fonte luminosa per luce abbagliante	H7 / 12 V / 55 W
Punto luce per la luce anabbagliante	D1S / 35 W
Fonte luminosa per luce di posizione	Anelli luminosi, integrati nei fari
Fonte luminosa per luce posteriore/luce freno	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori	LED

Fusibili	
Portafusibili 1	30 A, Elettronica del motore
Portafusibili 2	40 A, Posto scheda sinistro: elettronica del veicolo 40 A, Posto scheda destro: elettronica del veicolo, ESA
Box fusibili	non occupato, Posto scheda 1 non occupato, Posto scheda 2 non occupato, Posto scheda 3 4 A, Posto scheda 4: gruppo di comandi sul manubrio a sinistra, controllo pressione pneumatici (RDC), luci interne Topcase 7,5 A, Posto scheda 5: sistema audio 4 A, Posto scheda 6: regolazione profondità del fascio luminoso, luce adattiva in curva 4 A, Posto scheda 7: relè principale, strumentazione combinata, blocchetto d'accensione 7,5 A, Posto scheda 8: impianto antifurto (DWA), chiusura centralizzata

Impianto antifurto

– con impianto antifurto (DWA)[ES]

Impianto antifurto	
Durata dell'attivazione in fase di messa in funzione	30 s
Durata dell'allarme	26 s
Durata dell'attivazione tra due allarmi	10 s
Tipo di batteria	CR 123 A
Telecomando	
Portata del comando a distanza	10 m
Frequenza del segnale	25 kHz, Banda larga
Frequenza di trasmissione	433,92 MHz
Tipo di batteria e tensione nominale	CR 1632 litio 3 V

Telaio

Tipo di telaio	Pezzo fuso in metallo leggero - struttura saldata con telaio posteriore in lega leggera collegato a vite
Alloggiamento targhetta di identificazione	Mozzo della ruota ant. destro
Alloggiamento numero di telaio	Parte laterale del telaio ant. destra (accanto al bocchettone riempimento olio motore)

Dimensioni

Lunghezza del veicolo	2324 mm, sul ponte portapacchi
– con Topcase ES	2456 mm, su Topcase
Altezza del veicolo	1440 mm, sopra il parabrezza con la massa a vuoto DIN
Larghezza del veicolo	1000 mm, Specchietti compresi 980 mm, senza specchietto
Altezza sella del pilota	810...830 mm, Senza pilota
– con sella del pilota ribassata ES	780...800 mm, Senza pilota
Lunghezza curva del cavallo	1830...1870 mm, Senza pilota
– con sella del pilota ribassata ES	1775...1810 mm, Senza pilota

Pesi

Peso a vuoto	319 kg, peso a vuoto DIN senza valigia, in condizioni di marcia con rifornimento al 90 %, senza ES
Peso totale ammesso	540 kg
Carico utile massimo	221 kg

Prestazioni

Velocità massima	>200 km/h

Assistenza

Servizio Assistenza BMW Motorrad 158
Qualità del Servizio Assistenza BMW Motorrad 158
BMW Motorrad Servizi di mobilità - Soccorso stradale in loco 158
Rete del Servizio Assistenza BMW Motorrad 159
Lavori di manutenzione 159
Conferme dei lavori di manutenzione 160
Conferme dei lavori di assistenza 165

Servizio Assistenza BMW Motorrad

La tecnica d'avanguardia richiede metodi di manutenzione e riparazione specifici per le diverse soluzioni tecniche.

Gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti non correttamente possono essere causa di danni derivati e quindi di rischi per la sicurezza. BMW Motorrad raccomanda di far eseguire gli interventi corrispondenti sulla moto solo da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.
Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto.
Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia riceve tutte le informazioni tecniche aggiornate e dispone del necessario know how tecnico. BMW Motorrad raccomanda di rivolgersi, per qualsiasi problema riguardante la moto, al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Qualità del Servizio Assistenza BMW Motorrad

BMW Motorrad non è soltanto sinonimo di alta qualità di lavorazione ed elevata affidabilità, ma anche di massima qualità del Servizio Assistenza.
BMW Motorrad raccomanda, perché la Sua BMW sia sempre in stato ottimale, di far eseguire gli interventi di manutenzione prescritti, preferibilmente presso il Suo Concessionario BMW Motorrad. Per ottenere prestazioni in correntezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.
Inoltre i fenomeni d'usura spesso si verificano lentamente, in modo impercettibile. L'officina del Concessionario BMW Motorrad conosce bene la Sua moto e può intervenire prima che delle piccolezze provochino stati di forte irritabilità. Così, alla fine, potrà risparmiare tempo e denaro, evitando riparazioni di maggiore entità.

BMW Motorrad Servizi di mobilità - Soccorso stradale in loco

Per tutte le moto BMW nuove, con i Servizi di mobilità BMW Motorrad ci si può avvalere, in caso di panne, di numerosi servizi

quali soccorso stradale, trasporto della moto ecc. (in determinati Paesi sono possibili differenze di normativa in materia). In caso di panne, contattare il Servizio di Assistenza mobile di BMW Motorrad. I nostri specialisti saranno a Sua disposizione con consigli ed assistenza fattiva.
Nel fascicolo Service Contact è disponibile un elenco degli indirizzi a cui rivolgersi nei diversi Paesi e relativi numeri di chiamata, nonché informazioni sul Servizio di Assistenza mobile e sulla rete di Concessionari.

Rete del Servizio Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di assistenza di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. Solo in Germania sono disponibili circa 200 Concessionari BMW Motorrad.
Tutte le informazioni sulla rete internazionale dei Concessionari sono reperibili nel fascicolo "Contatti Service Europa" o "Service Contact Africa, America, Asia, Australia, Oceania".

Lavori di manutenzione

Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia prima di consegnare la moto al Cliente.

Controllo rodaggio BMW

Il controllo rodaggio BMW va effettuato tra i 500 km e i 1200 km.

Servizio BMW

Il Servizio BMW viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.
Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma del servizio si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del servizio successivo, questo deve essere anticipato.
L'indicatore Service nel display multifunzione ricorda l'approssimarsi della scadenza con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

Conferme dei lavori di manutenzione

Controllo gratuito preconsegna BMW

eseguito

il_____

Timbro, Firma

Controllo rodaggio BMW

eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

_____
Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

_____
Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____

o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

_____
Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____
o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

_____
Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____
o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

_____
Timbro, Firma

Servizio BMW
eseguito

il_____

A km_____

Prossimo servizio
entro

il_____
o, se raggiunto anticipatamente,

A km_____

_____
Timbro, Firma

Conferme dei lavori di assistenza

La tabella serve a comprovare l'esecuzione dei lavori di manutenzione e di riparazione, nonché il montaggio di accessori speciali e l'esecuzione di campagne speciali.

Lavoro eseguito	A km	Data

Lavoro eseguito	A km	Data

A
Abbreviazioni e simboli, 6
ABS
Aspetti tecnici nei dettagli, 93
Autodiagnosi, 83
Spie di avvertimento, 37
Accensione
Disinserimento, 44
Inserimento, 44
Aletta frangivento, 63
Ammortizzazione
Elemento di registro posteriore, 11
Regolazione, 68
Arresto, 86
Assistenza, 158
Spia di avvertimento, 42
Attrezzo di bordo
Alloggiamento, 17
Contenuto, 114
Attualità, 7
Avvertenze di sicurezza
Aspetti generali, 80
Freni, 85
Avviamento, 82
Avvisatore acustico, 14

B
Batteria
Alloggiamento, 17
Carica della batteria collegata, 135
Carica della batteria scollegata, 136
Dati tecnici, 152
Indicatore per sottotensione batteria, 35
Montaggio, 137
Smontaggio, 136
Spia di avvertimento per corrente di carica della batteria, 35
Bloccasterzo
Bloccaggio, 44

C
Cambio
Dati tecnici, 148
Candele, 152
Carburante
Bocchetta di rifornimento, 11
Dati tecnici, 147
Indicazione del livello, 22
Rifornimento, 87
Spia di avvertimento per riserva carburante, 33
Cavalletto della ruota anteriore
Montaggio, 129
Cavalletto laterale
All'avviamento, 82
Check list, 82
Chiave, 44
Chiusura centralizzata
Azionamento, 70
Comandi sul manubrio
Panoramica a destra, 16
Panoramica a sinistra, 14
Computer di bordo
Autonomia, 24
Avvertimento livello dell'olio, 25
Azionamento, 50
Cronometro, 51
Elemento di comando, 14
Resettare i valori medi, 51

Temperatura ambiente, 24
Tempi di viaggio, 51
Conferme dei lavori di manutenzione, 160
Contachilometri, 22
Azionamento, 52
Azzeramento, 52
Elemento di comando, 14
Selezionare le indicazioni, 52
Controllo pressione dei pneumatici RDC
Aspetti tecnici nei dettagli, 97
Etichetta cerchi, 123
Indicatore, 24
Spie di avvertimento, 38
Coppie di serraggio, 145
Cronometro
Azionamento, 51

D

Dati tecnici
Batteria, 152
Cambio, 148
Candele, 152
Carburante, 147
Dimensioni, 155
Freni, 150
Frizione, 148
Gruppo trazione posteriore, 149
Impianto elettrico, 152
Lampadine ad incandescenza, 152
Motore, 146
Norme, 7
Olio motore, 147
Pesi, 156
Ruote e pneumatici, 151
Telaio, 149, 155
Dimensioni
Dati tecnici, 155
Display multifunzione, 18
Comandi, 46
Panoramica, 22
Significato dei simboli, 23
Dispositivi di navigazione
Azionamento, 104
Montaggio, 103
Smontaggio, 104
Dispositivo di avviamento ausiliario esterno, 130
DTC
accensione/spegnimento, 59
Aspetti tecnici nei dettagli, 96
Autodiagnosi, 84
Elemento di comando, 14
Spia di avvertimento, 37

E

Effettuare il rifornimento, 87
Equipaggiamento, 7
ESA
Aspetti tecnici nei dettagli, 98
Azionamento, 69
Elemento di comando, 14

F
Fari
Impostare circolazione a destra/sinistra, 53
Regolazione della profondità del fascio luminoso, 11
Spie di avvertimento, 40
Faro supplementare
Azionamento, 54
Freni
Avvertenze di sicurezza, 85
Controllo di funzionamento, 116
Dati tecnici, 150
Registrazione leva del freno, 67
Frizione
Controllo, 121
Controllo del livello del liquido, 121
Dati tecnici, 148
Regolare la leva della frizione, 66
Serbatoio liquido, 11
Fusibili, 152
Posizionamento sul veicolo, 17
Sostituzione, 137

G
Gruppo trazione posteriore
Dati tecnici, 149

I
Illuminazione del fondo, 54
Immobilizzatore, 45
Spia di avvertimento, 33
Immobilizzatore elettronico EWS
Spia di avvertimento, 33
Impianto antifurto
Azionamento, 74
Spia di controllo, 18
Spie di avvertimento, 41
Impianto elettrico
Dati tecnici, 152
Impianto lampeggiatori di emergenza
Azionamento, 55
Elemento di comando, 14
Indicatore della marcia, 22
Indicatore di velocità, 18
Indicatore Service, 25
Indicatori di direzione
Azionamento, 55
Elemento di comando, 14
Indicazione numero di giri, 18
Interruttore arresto d'emergenza, 16, 56
Intervalli di manutenzione, 159

L
Lampadine
Avvertenze generali, 131
Dati tecnici, 152
Sostituzione della lampadina abbaglianti, 131
Spia di avvertimento per lampadina guasta, 36
Libretto Uso e manutenzione
Alloggiamento, 17
Liquido di raffreddamento
Controllo del livello di riempimento, 120
Indicazione del livello, 13
Spia di avvertimento, 33

Liquido freni
Controllare il livello di riempimento anteriore, 118
Controllare il livello di riempimento posteriore, 119
Serbatoio anteriore, 13
Serbatoio posteriore, 13
Luce abbagliante
Inserimento, 53
Luce di parcheggio, 53
Luci
Accendere la luce abbagliante, 53
Accendere le luci anabbaglianti, 52
Accensione della luce di posizione, 52
Elemento di comando, 14
Lampeggio fari, 14, 53
Luce abbagliante, 14
Luce di parcheggio, 53

M
Manutenzione
Avvertenze generali, 114
Messa fuori servizio, 142
Modalità di marcia
Aspetti tecnici nei dettagli, 92
Regolazione, 59
Moto
Arresto, 86
Messa fuori servizio, 142
Messa in funzione, 142
Motore
Avviamento, 82
Dati tecnici, 146
Elemento di comando, 16
Indicatore di temperatura, 22
Modalità di marcia, 16
Spia di avvertimento per elettronica del motore, 34

N
Numero di telaio, 13

O
Olio motore
Astina di controllo del livello dell'olio, 13
Bocchetta di rifornimento, 13
Controllo del livello di riempimento, 114
Dati tecnici, 147
Rabbocco, 116
Spia di avvertimento per livello dell'olio motore, 34
Orologio, 22

P
Panoramiche
Comandi sul manubrio, a destra, 16
Comandi sul manubrio, a sinistra, 14
Display multifunzione, 22
Lato destro del veicolo, 13
Lato sinistro del veicolo, 11
Sotto la sella, 17
Spie di avvertimento e controllo, 27
Strumento combinato, 18

Parabrezza
Elemento di comando, 14
Regolazione, 62
Pastiglie freni
Controllo della parte anteriore, 116
Controllo nella parte posteriore, 117
Rodaggio, 85
Pesi
Dati tecnici, 156
Tabella di carico, 17
Pneumatici
Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 78
Controllo della profondità del battistrada, 122
Dati tecnici, 151
Raccomandazione, 122
Rodaggio, 85
Tabella pressione pneumatici, 17
Portacasco, 17
Precarico molle
Elemento di registro posteriore, 11
Regolazione, 67
Pre-Ride-Check, 83
Presa, 13
Istruzioni per l'uso, 102

R

Regolazione della velocità
Azionamento, 63
Elemento di comando, 14
Riscaldamento manopole
Azionamento, 56
Riscaldamento sella
Azionamento, 57
Elemento di comando, 11
Riserva carburante
Spia di avvertimento, 33
Rodaggio, 84
Ruote
Controllo dei cerchi, 121
Dati tecnici, 151
Modifica dimensioni, 122
Montaggio della ruota posteriore, 128
Montare la ruota anteriore, 125
Smontaggio della ruota anteriore, 123
Smontare la ruota posteriore, 127

S

Schema generale delle spie di avvertimento, 29
Sella del pilota
Arresto, 11
Regolazione dell'altezza, 17
Regolazione dell'altezza della sella, 61
Smontaggio/montaggio, 60
Servizi di mobilità, 158
Servizio Assistenza BMW Motorrad, 158
Simboli
Significato, 23
Specchietti
Regolazione, 67
Spie di avvertimento, 18
Panoramica, 27
Visualizzazione, 28

Spie di controllo, 18
Panoramica, 27
Strumento combinato
Panoramica, 18
Sensore di luminosità ambiente, 18

T
Tabella dei guasti, 144
Targhetta, 13
Telaio
Dati tecnici, 149, 155
Telecomando
attivare, 72
sincronizzare, 73
Sostituzione della batteria, 73
Temperatura ambiente
Avvertimento gelo, 36
Tempi di viaggio
misurare, 51
Topcase
Apertura, 108
Azionamento, 108
Chiusura, 109
Trasporto
Fissaggio, 88

V
Valigie
Azionamento, 106
Vano portaoggetti, 11, 65

Certifications

Remote Control for central locking system

Česky
Meta System S.p.A. tímto prohlašuje, že tento PF240009 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Dansk
Undertegnede Meta System S.p.A. erklærer herved, at følgende udstyr PF240009 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Deutsch
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass sich das Gerät PF240009 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Eesti
Käesolevaga kinnitab Meta System S.p.A. seadme PF240009 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

English
Hereby, Meta System S.p.A., declares that this PF240009 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Español
Por medio de la presente Meta System S.p.A. declara que el PF240009 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Certifications

Ελληνική
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Meta System S.p.A. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PF240009 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Français
Par la présente Meta System S.p.A. déclare que l'appareil PF240009 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Italiano
Con la presente Meta System S.p.A. dichiara che questo PF240009 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Latviski
Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka PF240009 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių
Šiuo Meta System S.p.A. deklaruoja, kad šis PF240009 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Nederlands
Hierbij verklaart Meta System S.p.A. dat het toestel PF240009 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Malti
Hawnhekk, Meta System S.p.A., jiddikjara li dan PF240009 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Magyar
Alulírott, Meta System S.p.A. nyilatkozom, hogy a PF240009 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Polski
Niniejszym Meta System S.p.A. oświadcza, że PF240009 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Português
Meta System S.p.A. declara que este PF240009 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Certifications

Slovensko
Meta System S.p.A. izjavlja, da je ta PF240009 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Slovensky
Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že PF240009 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Suomi
Meta System S.p.A. vakuuttaa täten että PF240009 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Svenska
Härmed intygar Meta System S.p.A. att denna PF240009 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Íslenska
Hér með lýsir Meta System S.p.A. yfir því að PF240009 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Norsk
Meta System S.p.A. erklærer herved at utstyret PF240009 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

USA, Canada

Product name: TX BMW MR
FCC ID: P3O98400
IC:4429A - TXBMWMR

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

R&TTE Declaration Of Conformity (DoC)

CE 0470

We: **Meta System S.p.A.**

with the address: Via Majakovskij 10 b/c/d/e
42124 Reggio Emilia –Italy

Declare

Under own responsibility that the product:

TX BMW MR

To which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
This product is in conformity with the following standards:

Health & Safety (art.3.1)	EN 60950-1
EMC (art.3.2)	ETSI EN 301 489-1/-3
Spectrum	ETSI EN 300 220 - 2
Human exposure	EN 62311

According to Directive 1999/5/CE

Reggio Emilia , 14/07/2010

Technical Director
Lasagni Cesare

Certifications

Tire Pressure Control TPC

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressively approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term “IC:” before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per la Sua moto, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione.
Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.
Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.
Salvo errori ed omissioni.

© 2010 BMW Motorrad
Duplicazione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di BMW Motorrad, After Sales.
Printed in Germany

I dati più importanti sui rifornimenti sono riportati nella seguente tabella.

Carburante	
qualità di carburante raccomandata	Super senza piombo 95 ROZ/RON 89 AKI
Quantità di carburante utilizzabili	Dopo 24 l
Riserva di carburante	Dopo 4 l
Pressione pneumatici	
Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,9 bar, A pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, A pneumatico freddo

BMW recommends Castrol

N. d'ordinazione: 01 44 8 526 794
12/2010, 1ª edizione